

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG12094  
Version: 12/2024

**IAN 465831\_2404**





## 40V CORDLESS LAWN MOWER PPRMA 40-Li B2

**GB**

### 40V CORDLESS LAWN MOWER

Translation of the original instructions

**HU**

### 40 V AKKUS FŰNYÍRÓ

Eredeti használati utasítás fordítása

**SI**

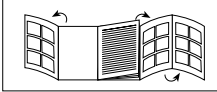
### 40 V AKUMULATORSKA KOSILNICA

Prevod izvirnih navodil

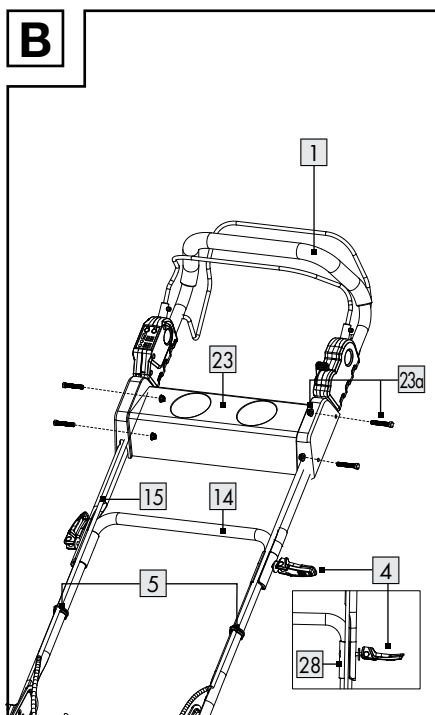
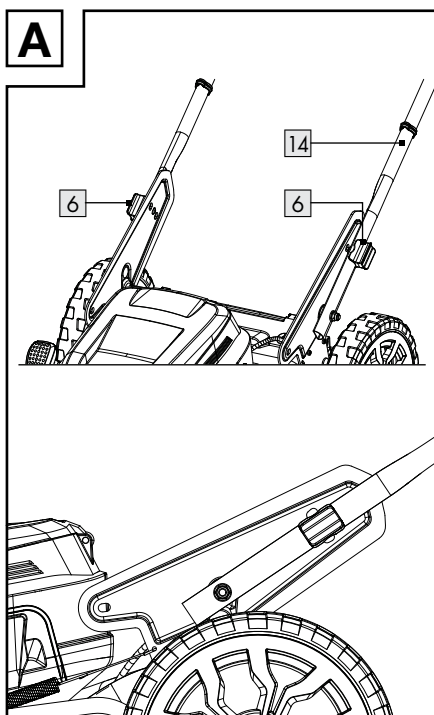
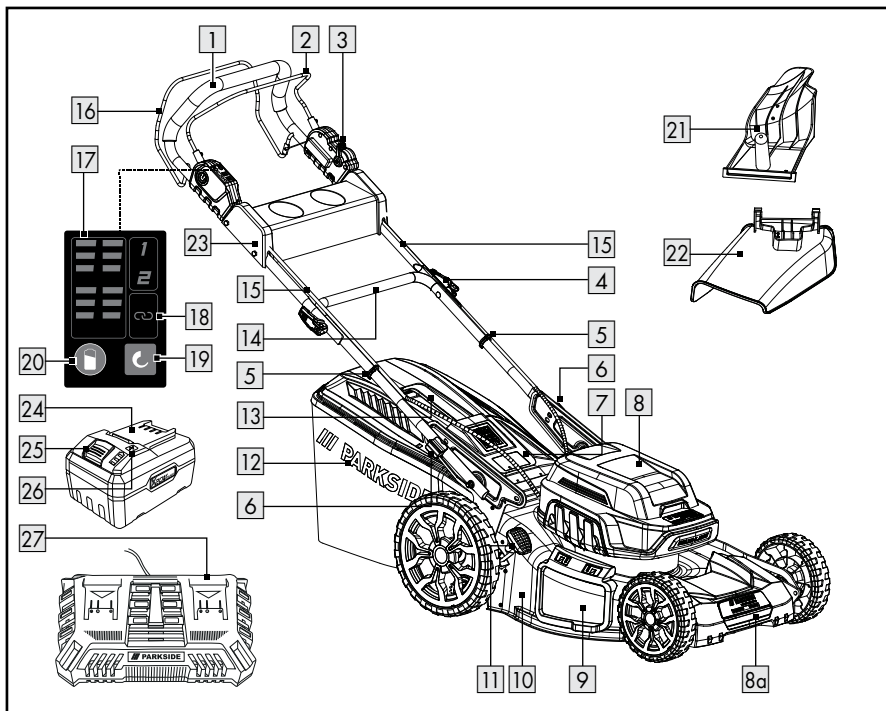
**DE AT CH**

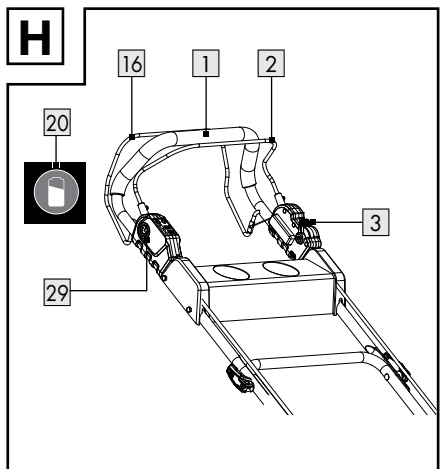
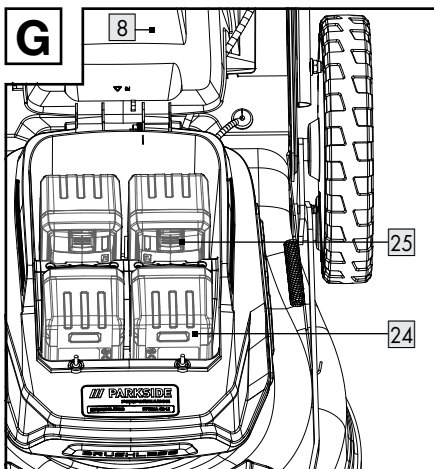
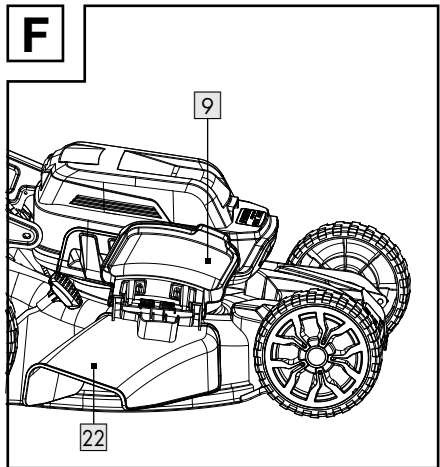
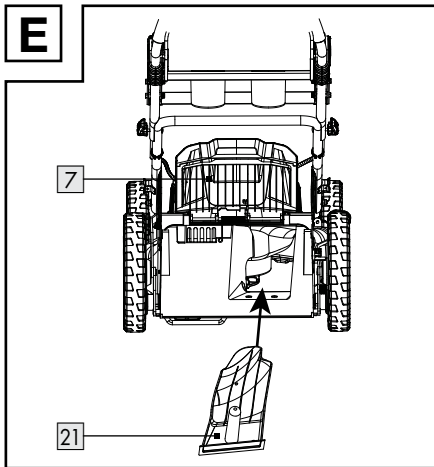
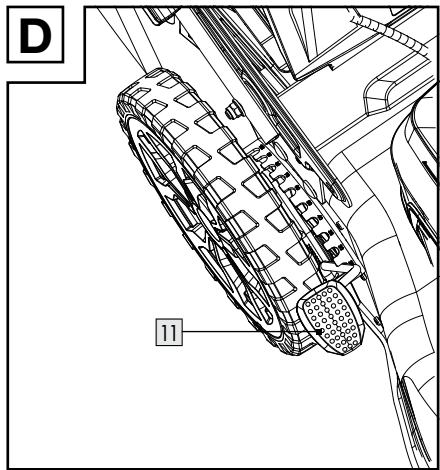
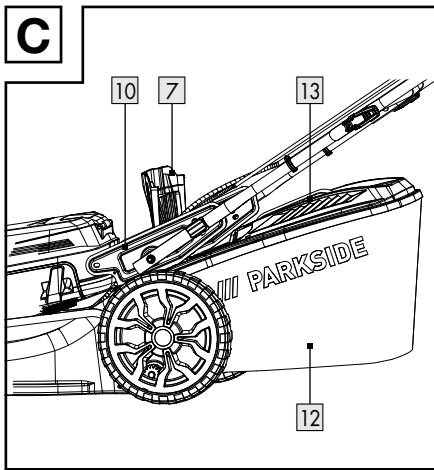
### 40 V AKKU-RASENMÄHER

Originalbetriebsanleitung



GB	Translation of the original instructions	Page	5
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	28
SI	Prevod izvirnih navodil	Stran	53
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	78







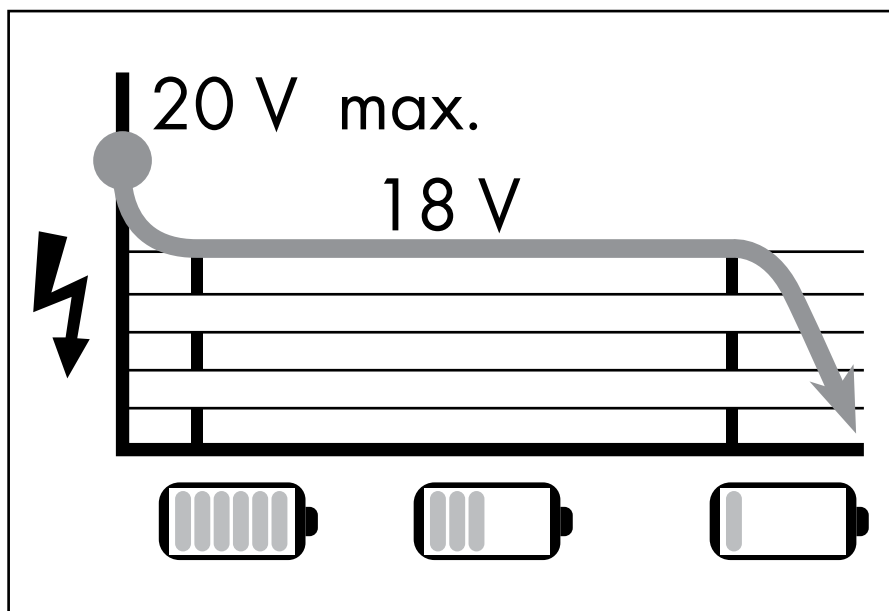


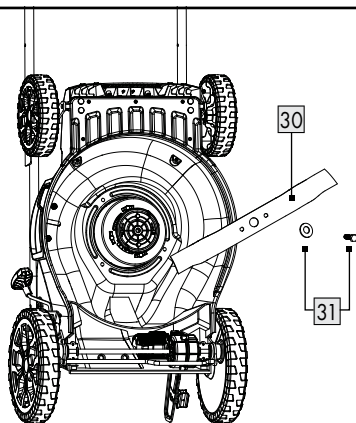
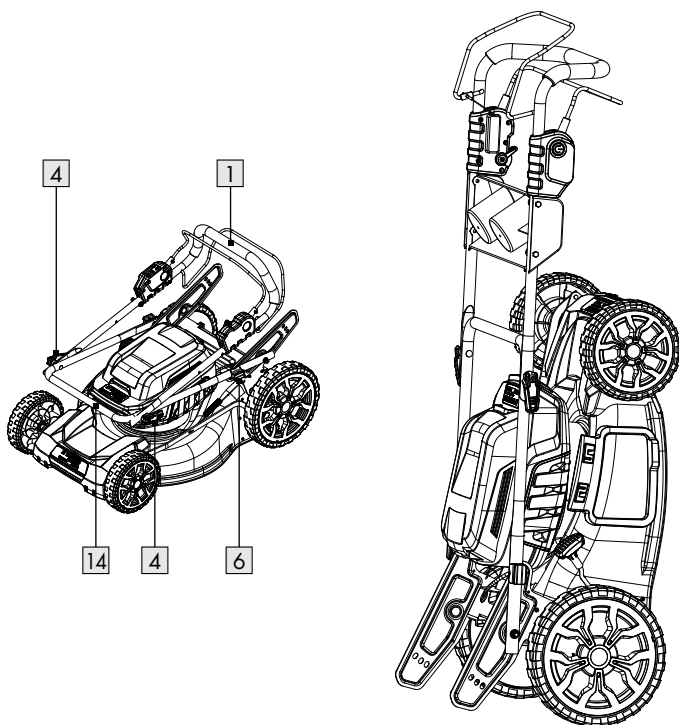
BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES  
"PARKSIDE X 20 V TEAM"

AZ AKKUMULÁTOR A „PARKSIDE X 20 V TEAM” SOROZAT  
MINDEN KÉSZÜLÉKÉVEL KOMPATIBILIS

AKUMULATOR JE ZDRUŽLJIV Z VSEMI NAPRAVAMI SERIJE  
"PARKSIDE X 20 V TEAM"

AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE  
„PARKSIDE X 20 V TEAM"




























**I****J**

<b>List of pictograms used</b> . . . . .	Page	7
<b>Introduction</b> . . . . .	Page	8
Intended use . . . . .	Page	8
Scope of delivery . . . . .	Page	9
Parts description . . . . .	Page	9
Functional description . . . . .	Page	9
Technical data . . . . .	Page	10
Charging time . . . . .	Page	11
<b>General safety instructions</b> . . . . .	Page	12
General power tool safety warnings . . . . .	Page	12
Safety information for lawn mowers . . . . .	Page	15
<b>Assembly</b> . . . . .	Page	16
Folding out the lower bar . . . . .	Page	16
Mounting the upper bar . . . . .	Page	17
Mounting the cup holder (Fig. B) . . . . .	Page	17
<b>Operation</b> . . . . .	Page	17
Hooking in/removing the grass collection bag . . . . .	Page	17
Emptying the grass collection bag . . . . .	Page	18
Setting the cutting height . . . . .	Page	18
Inserting/removing the mulching kit . . . . .	Page	18
Hooking in/removing the side grass ejector . . . . .	Page	18
Charging the batteries . . . . .	Page	19
Inserting/removing the batteries . . . . .	Page	19
Switching on and off . . . . .	Page	19
Activating/deactivating the wheel drive . . . . .	Page	20
Setting the speed of the wheel drive . . . . .	Page	20
Selecting the speed . . . . .	Page	20
Checking the charge level of the batteries . . . . .	Page	20
Working with the device . . . . .	Page	21
Removing blockages . . . . .	Page	21
Difference between mowing and mulching lawns . . . . .	Page	21
<b>PARKSIDE app</b> . . . . .	Page	22
Requirements . . . . .	Page	22
Connecting the product to the PARKSIDE app . . . . .	Page	22
Connecting the product manually . . . . .	Page	22
<b>Cleaning/maintenance</b> . . . . .	Page	22
General cleaning and maintenance work . . . . .	Page	22
Replacing blades . . . . .	Page	23
<b>Storage</b> . . . . .	Page	23
<b>Replacement parts/Accessories</b> . . . . .	Page	24
<b>Trouble Shooting</b> . . . . .	Page	24
<b>Disposal</b> . . . . .	Page	25

**Warranty** ..... Page 25  
    Warranty claim procedure..... Page 26  
    Service ..... Page 26  
**EU Declaration of conformity** ..... Page 27

## List of pictograms used

	<b>DANGER!</b> – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)	 	This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.
	<b>WARNING!</b> – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Direct current/voltage
			Wear hearing protection!
	<b>CAUTION!</b> – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Wear protective gloves!
			Wear eye protection!
	<b>NOTICE!</b> – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		<b>WARNING!</b> – Disconnect battery before maintenance.
	<b>Caution</b> – sharp cutting blade! Keep feet and hands away. Risk of injury!		Do not expose the unit to rain.
	<b>Caution!</b> The lawnmower blade continues to run after switching off.		Guaranteed sound power level $L_{WA}$ indicated in dB
	Risk of injury from parts being thrown up.	470mm 	Cutting circle
	Keep nearby people away from the appliance.		Button for charge level indicator
	Charge level indicator on the batteries		Preselection button
	Speed levels		Smart LED
	Risk of electric shock!		Wear ear and eye protection!

	<p>Switching on/off</p>		<p>Wheel drive on: Pull up drive bracket Wheel drive off: Release drive bracket</p>
	<p>Set the speed of the wheel drive: high speed low speed</p>		<p>Safety information Instructions for use</p>
		<p>The machine is part of the X 20 V TEAM series from Parkside</p>	
		<p>Scale cutting height</p>	

## 40V CORDLESS LAWN MOWER

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Intended use

- This machine is intended only for cutting and mulching lawns and grassed areas in residential applications.
- The device is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

- Any other use that is not expressly permitted in these instructions may result in damage to the device and pose a serious hazard to the user. The device is intended for use by adults. Children and people who are not familiar with these operating instructions may not use the device. The use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.
- The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.
- The machine is part of the **X 20 V TEAM** series from Parkside and can be operated using batteries of the **X 20 V TEAM** series from Parkside. The batteries may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series from Parkside.

## ● Scope of delivery


Carefully remove the equipment from the packaging and check whether the following parts are complete:

- Cordless lawn mower and lower and upper bar
- Grass collection bag
- 2 cable holders
- 2 tightening levers with washers and screw for fastening the upper bar
- Mulching kit
- Side ejector
- 1 cup holder and 4 bolts and nuts
- Translation of the original instructions for use

### NOTE

- ▶ **Batteries and charger are not included in delivery.**

## ● Parts description

- 1 Upper bar
- 2 On/off handle
- 3 Speed lever
- 4 Bolt, washer, clamping lever
- 5 Cable holder
- 6 Quick release lever
- 7 Impact protection
- 8 Cover
- 8a Carrying handle on housing
- 9 Impact protection on the side ejector
- 10 Device housing
- 11 Lever for height adjustment
- 12 Grass collection bag
- 13 Handle
- 14 Lower bar
- 15 Machine cable
- 16 Drive bracket
- 17 Charge level indicator
- 18 ∞ Smart LED
- 19  Preselection button
- 20  Button for charge level indicator
- 21 Mulching kit
- 22 Side ejector chute
- 23 Cup holder
- 23a Bolts and nuts for Cup holder

- 24 Battery (not included in delivery)
- 25 Release button
- 26 Button for the charge level indicator on the battery
- 27 Charger (not included in delivery)
- 28 Bar insulation
- 29 Release button
- 30 Blade
- 31 Blade bolt and washer

## ● Functional description

- The cordless lawn mower has a rotating cutting tool parallel to the cutting plane. It features a high-performance electric motor, robust housing, a safety switch, impact protection and a grass collection bag. The machine can also be adjusted to 10 different height levels and features smooth-running wheels. The machine can optionally be connected with the Parkside app.
- Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

## ● Technical data

Cordless Lawn Mower:	PPRMA 40-Li B2
Motor voltage U:	40 V $\overline{\text{---}}$ (Direct voltage); (2 x 20 V)
Motor current I:	16 A
Type of battery:	Li-ion
Idle speed $n_0$ :	2500 - 3300 min <sup>-1</sup>
Wheel drive:	approx. 2.16 - 5.76 km/h
Blade width:	460 mm
Cutting circle:	approx. 470 mm
Cut height:	10-way adjustable; 25/ 30/ 35/ 40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 90/ 100 mm
Protection type:	IPX1
Weight with 4*8 Ah battery pack (battery pack is not included in delivery.)	approx. 27.62 kg
Volume of grass collection bag:	approx. 50 l
Sound pressure level ( $L_{pA}$ ):	79.4 dB; KpA= 3 dB

## Sound power level ( $L_{WA}$ )

measured ( $L_{WA}$ ): 88.4 dB;  
KWA= 2.05 dB

guaranteed ( $L_{WA,d}$ ): 92 dB

## Vibration ( $a_h$ ):

Right: 2.41 m/s<sup>2</sup>,  
k=1.5 m/s<sup>2</sup>

Left: 2.20 m/s<sup>2</sup>,  
k=1.5 m/s<sup>2</sup>

Temperature: max. 50 °C

Charging process: 4 - 40 °C

Operation: 4 - 50 °C

Storage: 0 - 45 °C

For use with smart batteries  
(Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1)

## Operating frequency/

Frequency band: 2400 - 2483.5 MHz

Max. transmission power:  $\leq$  20 dBm

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

The total vibration value given has been measured according to a standardised test method and can be used to compare one machine with another.

The specified total vibration value can also be used for a provisional assessment of the vibration load.

### **WARNING!**

- ▶ The vibration emission value whilst actually using the machine may vary from the given values depending on the type and way in which the machine is used.
- ▶ Safety measures for protection of the operator are to be determined that are based on an estimate of the actual vibration load under the real operating conditions (for this, all parts of the operating cycle are to be taken into account, for example, times in which the machine is turned off, and those during which it is turned on but running without a load).

- We recommend that you operate this product with the following battery packs only:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
  - **Smart PAPS 204 A1**
  - **Smart PAPS 208 A1**
- We recommend charging these battery packs with the following chargers:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSL G 20 A1**
  - **Smart PLGS 2012 A1**

## **Charging time**

### **WARNING! Risk of injury and property damage due to improper handling of the battery pack!**

- ▶ Observe the safety instructions and notes on charging and proper use as shown in the user manual for your battery pack and charger from the **X 20 V TEAM** series.
- ▶ You can find a detailed description of the charging process and further information in the separate user manual.

- The product is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with battery packs of the **X 20 V TEAM** series. Battery packs of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.
- The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery pack, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.

Charging time Charger	2 Ah Battery pack PAP 20 B1	4 Ah Battery pack PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2.4 A Charger PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Max. 4.5 A Charger PDSL G 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Charger Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



## General safety instructions

### ● General power tool safety warnings

#### WARNING!



**Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
  - d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
  - e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
  - f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
  - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

#### Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

**b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

**c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

**d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

**e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

**f) Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

**g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

**h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### **Battery tool use and care**

**a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

**b) Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

**c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

**d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

**e) Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

### Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
  - b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.
- **Safety information for lawn mowers**
- a) **Do not use the lawn mower in bad weather, especially during thunderstorms.** This reduces the risk of being struck by lightning.
  - b) **Look out carefully for wildlife in the work area thoroughly for wildlife.** Wildlife can be injured by the running lawn mower.
  - c) **Examine the work area thoroughly and remove all stones, sticks, wires, bones and other foreign objects.** Ejected parts may cause injury.
  - d) **Before using the lawn mower, always check that the mower blade and mower are not worn or damaged.** Worn or damaged parts increase the risk of injury.
  - e) **Check the grass collector regularly for wear and tear.** A worn or damaged grass catcher increases the risk of injury.
  - f) **Leave protective covers in place. Protective covers must be serviceable and properly secured.** A loose, damaged or improperly functioning protective cover can cause injury.
  - g) **Keep cooling air intake openings free of debris.** Blocked air inlets and debris can lead to overheating or fire hazard.
  - h) **While operating the lawnmower, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the lawnmower when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving blade.
  - i) **Always wear long trousers when operating the lawn mower.** Bare skin increases the likelihood of injury from ejected parts.
  - j) **Do not operate the mower in wet grass. Walk while doing so, never run.** This reduces the risk of slipping and falling, which could lead to injuries.
  - k) **Do not operate the lawn mower on excessively steep slopes.** This reduces the risk of losing control, slipping and falling, which could lead to injury.

- l) **When working on slopes, make sure you have a secure footing; always work across the slope, never up or down, and be extremely careful when changing the direction of work.** This reduces the risk of losing control, slipping and falling, which could lead to injury.
  - m) **Be especially careful when mowing in reverse or when pulling the mower towards you. Always pay attention to the surroundings.** This reduces the risk of tripping while working.
  - n) **Do not touch blades or other dangerous parts that are still moving.** This will reduce the risk of injury from moving parts.
  - o) **Make sure all switches are turned off and the battery is disconnected before removing trapped material or cleaning the mower.** Unexpected operation of the lawn mower can cause serious injury.
  - p) Stop the cutting tool if the machine has to be tilted for transport when crossing surfaces other than grass and when transporting the machine to and from the mowing area.
  - q) Do not tilt the machine when the engine is switched on, unless the machine must be tilted to start. For this case, the instruction not to tilt the machine more than absolutely necessary and to lift only the part facing away from the operator.
  - r) Stop the machine and either operate the locking device or remove the detachable battery block(s) or separate battery block(s), as applicable, and wait for all moving parts to come to a complete stop.
    - if a foreign object has been hit; in this case, instruction to inspect the machine for damage and repair it before restarting and operating it;
    - if the machine begins to vibrate abnormally; in this case, instruct to immediately check for damage, replace or repair damaged parts and check for and tighten any loose part(s).
  - s) Empty the grass collector before storing.
  - t) Replace worn or damaged components only in sets to maintain symmetry.
  - u) Take care when adjusting the machine to avoid catching fingers between the moving cutting tool and fixed parts of the machine.
  - v) Always allow the machine to cool down before storing it.
  - w) Clean and maintain the machine before storage.
- **Assembly**
- Only carry out work that you know you are capable of.
  - If in doubt, consult an expert or our service centre directly.
- **Folding out the lower bar**
- Illustration A:**
1. Turn the lower bar 14 and upper bar 1 to the back of the machine. Gently pull the quick release levers 6 away from the lower bar 14 and then turn left or right for both side.
  2. Adjust to the desired height. Three positions are possible.
  3. Turn the quick release levers 6 back to their original position.

## NOTE

- ▶ The quick release levers **6** must engage in the holes on the machine housing.

## ● Mounting the upper bar

### Illustration B:

1. Insert the two parts of the bar insulation **28** into the holes on the lower bar **14** from the right and left respectively, see detailed picture.

## NOTE

- ▶ The bar insulation **28** serves to protect against electric shock.

2. Attach the upper bar **1** to the lower bar **14** on the right and left using the bolt washers and clamping levers **4** provided.

## NOTE

- ▶ The control panel **17-20** on the upper bar **1** must be on the right in the direction of travel.

3. Turn the tightening levers **4** clockwise to fasten.
4. Lock the tightening levers **4** by pressing them in the direction of the upper bar **1**. The tightening levers must rest against the bar in such a way that tightening can be carried out with medium force.

If this fails, continue to turn the tightening lever clockwise, or loosen it by turning counter clockwise.

### 5. Attach cable holder:

Attach the cable holders **5** to the right and left of the lower bar **14** and use them to fix the machine cables **15**.

## ● Mounting the cup holder (Fig. B)

Place the cup holder **23** to the upper bar **1** and there are 4 bolts and nuts **23a** should be mounted as illustrated on both sides, put the hexagon bolt through the cup holder and tube hole and screw up the nuts and bolts using SW10 spanner.

## ● Operation

### ⚠ WARNING!

- ▶ **The machine must only be adjusted when the motor is switched off and the blade is stationary. There is a risk of personal injury.**



**WARNING!** – Disconnect battery before maintenance.

- ▶ Switch off the machine, remove the battery **24** and wait for the blade to come to a stop.

## ● Hooking in/removing the grass collection bag

### Hook in the grass collection bag,

#### Illustration C:

1. Hold the grass collection bag **12** by the handle **13**.
2. Lift the impact protection **7**.
3. Hook the grass collection bag **12** into both holders.
4. Place the impact protection **7** on the grass collection bag **12**.

### Remove the grass collection bag,

#### Illustration C:

1. Lift the impact protection **7**.
2. Unhook the grass collection bag **12**.
3. Fold the impact protection **7** back over the machine housing **10**.

## **⚠ WARNING**

- ▶ **Do not operate the machine without an impact protection or grass collection bag. There is a risk of injury.**

## ● **Emptying the grass collection bag**

### **Illustration C:**

1. Remove the grass collection bag [12].
2. Hold the grass collection bag by the handle [13].
3. Tilt the grass collection bag.
4. Empty the cut grass into a suitable container.

## ● **Setting the cutting height**

The machine has 10 positions for adjusting the cutting height:

- 25/30/35/40 mm – low cutting height
- 50/60/70 mm – medium cutting height
- 80/90/100 mm – high cutting height

### **Illustration D:**

1. Grip the lever for adjusting the cutting height [11] and move it past the ratchet mechanism to the desired cutting height.

The correct cutting height is between 25 and 45 mm for an ornamental lawn and about 45 to 65 mm for a utility lawn.

## **NOTE**

- ▶ A high cutting height should be selected for the first mowing of the season.

## ● **Inserting/removing the mulching kit**

### **NOTE**

- ▶ Use the mulching kit **without** the side grass ejector.

### **Insert mulching kit,**

#### **Illustration E:**

1. Remove the collection bag, if inserted.
2. Lift the impact protection [7].
3. Insert the mulching kit [21] and press it down.

### **NOTE**

- ▶ The two lugs on the mulching kit must be seated in the two recesses on the machine housing.

### **Remove the mulching kit,**

#### **Illustration E:**

1. Lift the mulching kit [21] at the back to lift the two lugs out of the recess on the machine housing.
2. Remove the mulching kit [21].

## ● **Hooking in/removing the side grass ejector**

When using the side ejector chute, the cut grass falls sideways onto the lawn.

### **Illustration F:**

1. Remove the grass collection bag [12] (see “Hooking in/removing the grass collection bag”).
2. Insert the mulching kit [21] (see “Inserting/removing the mulching kit”).

### **NOTE**

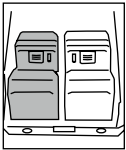
- ▶ This will prevent the clippings from accumulating in the ejector chute.
3. Lift the impact protection on the side ejector [9].
  4. Hook in the side ejector chute [22].

- Place the impact protection on the side ejector [9]. The impact protection holds the side ejector chute [22] in position.

### ● Charging the batteries

- Remove the battery [24] from the machine.
- Slide the battery [24] into the charging slot of a charger [27].
- Plug the charger [27] into an outlet.
- Once charging is complete, disconnect the charger [27] from the mains supply.
- Pull the battery [24] out of the charger [27].

### ● Inserting/removing the batteries



The machine can be operated with two or with four batteries of the X 20 V TEAM series from Parkside. If you are using two batteries, they must be placed one above the other in pairs.

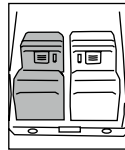
#### NOTE

- ▶ If the batteries are not inserted in the correct combination, the machine cannot be activated via the button [19] for the charge level indicator [20] on the control panel and the charge status of the batteries is not displayed.

#### Illustration G:

- Lift the cover [8] on the machine housing.
- To **insert** the batteries [24], push the batteries into the machine along the guide. You will hear them click into place.
- To **remove** the batteries [24] from the machine, press the release button [25] on the battery and pull the batteries out.

### ● Switching on and off



The machine can be operated with two or with four batteries of the X 20 V TEAM series from Parkside. If you are using two batteries, they must be placed one above the other in pairs.

- Place the machine on a level surface.
- Lift the cover [8] on the machine housing and insert the charged batteries [24] into the machine along the guides. You will hear them click into place.
- Before switching the machine on, make sure that it is not touching any objects.

#### Illustration H:

- Activate the machine by pressing the charge level indicator button [19] [20] on the control panel.

#### NOTE

- ▶ The LEDs on the control panel light up, the machine is activated and you can now switch it on.

- To switch on, press and hold the release button [29] while pulling the start lever [2] towards the upper bar [1].
- Let go of the release button.

7. To switch the machine off, release the start handle [2].

#### NOTE

- ▶ Due to the intelligent energy management, the motor starts up with a delay (soft start).

#### ⚠ WARNING

- ▶ **The blade will keep rotating for a few seconds after the machine has been switched off. Do not touch the running blade. There is a risk of personal injury.**

### ● Activating/deactivating the wheel drive

#### Activate the wheel drive,

##### Illustration H:

- Push the drive bracket [16] towards the upper bar [1].

#### Deactivate the wheel drive,

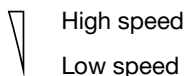
##### Illustration H:

- Let go of the drive bracket [16].

### ● Setting the speed of the wheel drive

##### Illustration H:

You can vary the speed of the wheel drive using the speed lever [3] on the upper bar [1].



### ● Selecting the speed

- The speed can be set using the preselection button [19] on the control panel. The currently selected level lights up on the control panel.

- Level 2 is Auto mode, the machine starts at 3300 rpm<sup>-1</sup>, automatically reduces speed when resistance is low and increases speed when it meets resistance.
- Level 1 is ECO mode, the machine runs at 2900 rpm<sup>-1</sup>.

### ● Checking the charge level of the batteries

#### Checking the charge level

- Press the button for the charge level indicator on the battery [26]. The charge level of the battery is indicated by illumination of the corresponding LED light on the battery.

#### Checking the charge level, with battery inserted

- The charge level of the battery is indicated during operation on the control panel by the illumination of the corresponding LEDs on the charge level indicator [17].
- If the machine is not in use, press the charge level indicator button [20] on the control panel to activate the machine and the charge level indicator [17].

#### NOTE

- ▶ If only one pair of battery is inserted, the other battery indication will be red LED flash on charge level indicator [17].

#### 3 LEDs illuminated (red, orange and green):

Battery charged

#### 2 LEDs illuminated (red and orange):

Battery partially charged

#### 1 LED illuminated (red):

Battery needs to be charged

## ● Working with the device

### NOTE

- ▶ Observe noise protection rules and other local regulations.

Regular mowing stimulates the grass to an increased leaf formation, while at the same time killing weeds. Therefore, the lawn becomes denser after each mowing process, resulting in an evenly loadable lawn.

The first cut takes place roughly in April when the grass is about 70-80 mm high. During the main growing season, the lawn is mowed at least once a week.

- Move the device at walking speed and in lines which should be as straight as possible. For a flawless mowing result, the lines should always overlap by a few centimetres.
- Adjust the cutting height so that the device is not overloaded. If this not done, the motor may become damaged.

Choosing a cutting height that is too high can also cause the blade to be blocked by the long grass. Please refer to chapter “Removing blockages”.

- Always move across slopes crosswise. Take special care when going backwards and pulling the device.
- Clean the device after each use, as described in the section “Cleaning/storage”.

### WARNING

- ▶ **After switching off the equipment, the blade continues to turn for several seconds. Do not touch the moving blade. There is a risk of injury.**

## ● Removing blockages

### WARNING!



**WARNING!** – Disconnect battery before maintenance.

- ▶ Switch off the machine, remove the battery [24](#) and wait for the blade to come to a stop.

1. Turn the machine over.
2. Use sturdy gloves and remove the blockage from the blade [30](#).

## ● Difference between mowing and mulching lawns

When using the mulch kit [21](#), the grass clippings are not captured in a collection box but are instead shredded and spread across the lawn. The nutrients contained in the clippings are thus left to be broken down by soil organisms and form a nutrient cycle. Mulched lawns therefore need to be fertilised much less frequently.

As a basic rule, the lawn has to be mowed relatively often so that only small amounts of mulch remain on the lawn.

It is therefore best to mulch the lawn at least once a week and to adjust the mower so that only about 40% of the total height of the lawn is left as mulch. If the mulch remains visible on the lawn (for example when cutting the lawn for the first time of the year or during strong growth), the grass collection bag [12](#) should be used.

## ● **PARKSIDE** app






### NOTE

- ▶ The **PARKSIDE** app lets you monitor the product and control certain functions. The functions may change with updates to the app and firmware. For more information on the **PARKSIDE** app, see the instructions for the smart battery.
- ▶ The **PARKSIDE** app supports the operating systems iOS 15.0 and above or Android 6.0 and above.

## ● **Requirements**


- To find the product in the **PARKSIDE** app, the following requirements must be met:
- The **PARKSIDE** app is installed on your smartphone and Bluetooth® is activated.
- The following battery pack is inside the product: **PARKSIDE Performance Smart battery PAPS 204 A1** or **PAPS 208 A1**.  
This smart battery pack has already been connected to the **PARKSIDE** app.  
The product communicates with the **PARKSIDE** app via the smart battery pack.
- The smart battery pack is connected to the **PARKSIDE** app.

## ● **Connecting the product to the PARKSIDE app**

1. Insert the smart battery pack .
2. Press  .  flashes. When the product is connected,  lights up continuously.
3. Open the **PARKSIDE** app. The product is displayed in the list. If the product does not appear in the list, add the product manually.

## ● **Connecting the product manually**

### Monitoring and controlling the product

1. Select the product from the list. The overview page of the product is displayed.
2. Select the desired setting on the overview page.  
Tap  to select the help menu if you are unsure.  
A dialogue box with a description for the relevant setting is displayed.

## ● **Cleaning/maintenance**

### **WARNING**


- ▶ **Have any work that is not described in these operating instructions performed by an authorised customer service centre. Only use original parts.**



Wear gloves when handling the blade.



**WARNING!** – Disconnect battery before maintenance.

- ▶ Switch off the machine, remove the battery  and wait for the blade to come to a stop.

## ● **General cleaning and maintenance work**

### **WARNING**

- ▶ **Never spray down the device with water. There is a risk of electric shock.**
- Always keep the device clean. Use a brush or cloth for cleaning, but do not use any cleaning agents or solvents.

- After mowing, remove any plant remains that have become stuck to the wheels, ventilation opening, ejector opening and blade area using a piece of wood or plastic. Do not use any hard or sharp objects as these could damage the device.
- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Ensure that all nuts, bolts and screws are firmly in place.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.
- Many accidents are due to poor maintenance, cleaning and care.
- The use of non-original spare parts can lead to accidents.
- Do not dismantle any safety components (e.g. impact protection), otherwise safe use of the machine cannot be guaranteed.

## ● Replacing blades

If the blade is blunt, it can be re-sharpened by a specialist company. If the blade is damaged or unbalanced, it must be replaced.

### Illustration I:

1. Turn the machine over.
2. Use sturdy gloves and keep hold of the blade **30**.
3. Use a spanner (SW16) to turn the blade bolt and washer **31** counter-clockwise from the motor spindle.
4. Reassemble the new blade **30** in reverse order.

### NOTE

- ▶ Make sure that the blade **30** is positioned correctly and that the blade bolt **31** is tightened.

## ● Storage

### Fold up the machine,

#### Illustration J:

1. Gently pull out the quick release lever **6** and turn to unlocked position.
2. Open the tightening levers **4**.
3. Fold the upper bar **1** and the lower bar **14** together.

### NOTE

- ▶ Make sure not to pinch the machine cables while doing this.
- Using the **8a** carrying handle to transport the machine.
- Store the device in a dry place out of reach of children.
- Give the motor time to cool off before you store the device in an enclosed space.
- Remove the rechargeable battery before storing the device for a long period of time (e.g. winter storage).
- The storage temperature for the rechargeable battery and the device is between 0 °C and 45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

We are not liable for damage cause by our devices if this is caused by improper repair, the use of non-original parts or incorrect use.





## ● Replacement parts/ Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Have the order number ready for your order.
- You can only place orders online.
- Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

Part	Order number
<b>21</b> Mulching kit	4658319029999
<b>23</b> Cup holder	4658319039999
<b>11</b> Lever for height adjustment	4658319059999
<b>6</b> Quick release lever	4658319079999
<b>12</b> Grass collection bag	4658319089999

## ● Trouble Shooting

Problem	Possible cause	Solution
Appliance doesn't start	Only one battery packed was inserted.	Two battery must be inserted to start the machine.
	Two battery was inserted but not inserted correctly.	Two battery must inserted correctly.
	Rechargeable battery <b>24</b> discharged	Refer to chapter “Checking the charge level of the batteries” and “Charging the batteries”
	Rechargeable battery <b>24</b> not inserted	Refer to chapter “Inserting/removing the batteries”
	Defective release button <b>29</b> or start lever <b>2</b>	Repair by customer services
	Defective motor	
	Grass too long	Refer to chapter “Setting the cutting height”
Motor stops	Blockage by foreign object	Remove the foreign object
Result unsatisfactory or motor labours	Cut height too low	Set a higher cut height, refer to chapter “Setting the cutting height”
	Blade <b>30</b> blunt	Have the blade sharpened or replace it
	Blade area blocked	Clean the equipment
	Blade <b>30</b> assembled incorrectly	Install the blade correctly

Problem	Possible cause	Solution
Blade fails to turn	Blade  blocked by grass	Remove the grass
	Blade screw  loose	Tighten the blade screw
Strange noises, rattling or vibrations	Blade screw  loose	Tighten the blade screw
	Blade  damaged	Replace the blade

## ● **Disposal**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



**Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!**

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

### ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 465831\_2404) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 465831\_2404 takes you to the operating instructions for your item.



### ● **Service**



#### **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

# ● EU Declaration of conformity

<b>EU DECLARATION OF CONFORMITY</b> (No 465831_2404)
--

IAN: 465831\_2404  
 Product identification: "Parkside" Cordless lawn mower  
 Model Number: HG12094

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation

Directive 2014/53/EU
Directive 2006/42/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

<b>N° / Parts</b>
Directive 2014/53/EU
Health and Safety (Art.3(1)(a))
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN 50663:2017
EMC (Art.3(1)(b))
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019
Final draft EN 301 489-17 V3.3.0: 2024
Spectrum (Art.3(2))
EN 300 328 V2.2.2:2019
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

<b>N° / Parts</b>
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 88.4 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 92 dB(A)

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Neckarsulm	05.10.2024	
Place	Date	
		ppa. Stefan Haensel      ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory      Authorised Signatory











<b>A használt piktogramok listája</b> . . . . .	Oldal	30
<b>Bevezető</b> . . . . .	Oldal	31
Rendeltetésszerű használat . . . . .	Oldal	31
Szállítás terjedelme . . . . .	Oldal	32
A készülék leírása . . . . .	Oldal	32
Működés leírása . . . . .	Oldal	32
Műszaki adatok . . . . .	Oldal	33
Töltési idő . . . . .	Oldal	34
<b>Általános biztonsági utasítások</b> . . . . .	Oldal	35
Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések . . . . .	Oldal	35
A fűnyíróra vonatkozó biztonsági információk . . . . .	Oldal	39
<b>Összeszerelés</b> . . . . .	Oldal	40
Az alsó rúd kihajtása . . . . .	Oldal	40
A felső rúd felszerelése . . . . .	Oldal	41
A pohártartó felszerelése (B ábra) . . . . .	Oldal	41
<b>Működtetés</b> . . . . .	Oldal	41
A fűgyűjtő zsák beakasztása/eltávolítása . . . . .	Oldal	41
A fűgyűjtő zsák kiürítése . . . . .	Oldal	42
A vágási magasság beállítása . . . . .	Oldal	42
A mulcsozó készlet behelyezése/eltávolítása . . . . .	Oldal	42
Az oldalsó fűkibobó beakasztása/eltávolítása . . . . .	Oldal	42
Az akkumulátorok feltöltése . . . . .	Oldal	43
Akkumulátorok behelyezése/kivétele . . . . .	Oldal	43
Be- és kikapcsolás . . . . .	Oldal	43
A kerekhajtás be-/kikapcsolása . . . . .	Oldal	44
A kerék hajtás sebességének beállítása . . . . .	Oldal	44
Sebesség kiválasztása . . . . .	Oldal	44
Az akkumulátorok töltési szintjének ellenőrzése . . . . .	Oldal	44
Munka a készülékkel . . . . .	Oldal	45
Blokkok eltávolítása . . . . .	Oldal	45
Különbség a fű nyírása és a mulcsozás között . . . . .	Oldal	45
<b>PARKSIDE alkalmazás</b> . . . . .	Oldal	46
Követelmények . . . . .	Oldal	46
A termék csatlakoztatása a PRODUCTS alkalmazáshoz . . . . .	Oldal	46
A termék kézi csatlakoztatása . . . . .	Oldal	46
<b>Tisztítás/karbantartás</b> . . . . .	Oldal	46
Általános tisztítási és karbantartási munkák . . . . .	Oldal	47
A pengék cseréje . . . . .	Oldal	47
<b>Tárolás</b> . . . . .	Oldal	47
<b>Cserealkatrészek/tartozékok</b> . . . . .	Oldal	48
<b>Hibaelhárítás</b> . . . . .	Oldal	48
<b>Mentesítés</b> . . . . .	Oldal	49

<b>Garancia</b> .....	Oldal	50
Garanciális ügyek lebonyolítása .....	Oldal	50
Szerviz .....	Oldal	51
<b>EU-Megfelelőségi nyilatkozat</b> .....	Oldal	52

## A használt piktogramok listája

	<b>VESZÉLY!</b> – Olyan magas kockázatú veszélyre utal, amely súlyos sérülést vagy halált okoz, ha nem kerülik el (pl. fulladásveszély)	 	Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék használata során be kell tartani a használati útmutatót.
	<b>FIGYELEM!</b> – Olyan közepes kockázatú veszélyre utal, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el (pl. áramütés veszélye)		Egyenáram/feszültség
			Viseljen fülvédőt!
	<b>FIGYELEM!</b> – Olyan alacsony kockázatú veszélyre utal, amely enyhe vagy közepes sérülést okozhat, ha nem kerülik el (pl. forrázás veszélye)		Viseljen védőkesztyűt!
			Viseljen védőszemüveget!
	<b>MEGJEGYZÉS!</b> – Lehetséges anyagi károkra/a termék sérülésére figyelmeztet, ha nem kerülik el (pl. rövidzárlat veszélye).		<b>FIGYELMEZTETÉS!</b> – Karbantartás előtt válassza le az akkumulátort.
	<b>Vigyázat</b> – éles vágópengék! A kezeit és lábait tartsa távol. Sérülésveszély!		Ne tegye ki az egységet esőnek.
	<b>VIGYÁZAT!</b> A fűnyíró pengéje a kikapcsolás után tovább működik.		Garantált hangteljesítményszint L <sub>WA</sub> dB-ben megadva
	Sérülésveszély a kilökődő alkatrészek miatt.		Vágókör
	A közelben lévő emberek tartsa távol a készüléktől.		Töltési szint jelző gombja
	Töltési szint jelző az akkumulátorokon		Előválasztás gomb
	Sebességfokozatok		Smart LED

	Áramütés veszélye!		Viseljen hallásvédőt és védőszemüveget!
	Be-/kikapcsolás		Kerékhajtás be: Meghajtó konzol felhúzása Kerékhajtás ki: Meghajtó konzol kioldása
	Kerékhajtás sebességének beállítása: nagy sebesség kis sebesség		Biztonsági információk Használati útmutató
		A gép a Parkside X 20 V TEAM sorozat része	
		Vágás magasság skála	

## 40 V AKKUS FÜNYÍRÓ

### ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

### ● Rendeltetészerű használat

- Ez a gép kizárólag gyepek és füves területek nyírására és mulcsozásra szolgál lakossági alkalmazásban.

- A készülék lelkes barkácsolók általi használatra készült. Nem alkalmas kereskedelmi célú használatra. A kereskedelmi célú használat érvényteleníti a garanciát.
- Bármilyen más használat, amely nincs kifejezetten engedélyezve a jelen útmutatóban, a készülék sérülését okozhatja, és súlyos veszélyt jelenthet a használóra. A készüléket felnőttek általi használatra tervezték. A készüléket nem használhatják gyermekek és olyan személyek, akik nem ismerik a kezelési utasításokat. A készülék használata esőben vagy nedves környezetben tilos.
- A gyártó nem vállal felelősséget a rendellenes használatból vagy helytelen működtetésből okozott károkért.
- A gép a Parkside **X 20 V TEAM** sorozat része, és a Parkside **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival működtethető. Az akkumulátorok csak a Parkside **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel tölthetők.

## ● Szállítás terjedelme

Óvatosan vegye ki a berendezést a csomagolásából, és ellenőrizze, hogy a következő alkatrészek megvannak-e:

- Akkus fűnyíró és alsó és felső rúd
- Fűgyűjtő zsák
- 2 kábeltartó
- 2 szorítókar alátétekkel és csavarral a felső rúd rögzítéséhez
- Mulcsozó készlet
- Oldalsó kidobó
- 1 pohártartó és 4 csavar és anya
- Az eredeti útmutató fordítása

### MEGJEGYZÉS

- ▶ **Az akkumulátorokat és töltőt a kiszállított csomag nem tartalmazza.**

## ● A készülék leírása

- 1 Felső rúd
- 2 Be/ki fogantyú
- 3 Sebességváltó kar
- 4 Csavar, alátét, rögzítőkar
- 5 Kábeltartó
- 6 Gyorskioldó kar
- 7 Ütközés elleni védelem
- 8 Burkolat
- 8a Segédfogantyú a házon
- 9 Ütközésvédelem az oldalsó kidobón
- 10 Készülékház
- 11 Kar a magasságbeállításhoz
- 12 Fűgyűjtő zsák
- 13 Fogantyú
- 14 Alsó rúd
- 15 Gép kábel
- 16 Meghajtó konzol
- 17 Töltési szint jelző
- 18 ∞ Smart LED
- 19  Előválasztás gomb
- 20  Töltési szint jelző gombja
- 21 Mulcsozó készlet
- 22 Oldalsó kidobó csúszda
- 23 Pohártartó
- 23a Csavarok és anyák a pohártartóhoz

- 24 Akkumulátor (a kiszállított csomag nem tartalmazza)
- 25 Kioldógomb
- 26 Gomb a töltési szint jelzőhöz az akkumulátorokon
- 27 Töltő (a kiszállított csomag nem tartalmazza)
- 28 Rúd szigetelés
- 29 Kioldógomb
- 30 Penge
- 31 Penge csavar és alátét

## ● Működés leírása

- Az akkus fűnyíró vágószerszámmal rendelkezik, amely a vágási szinttel párhuzamosan fordul. Nagy teljesítményű villanymotorral, robusztus házzal, biztonsági kapcsolóval, ütközésvédelemmel és fűgyűjtő zsákkal rendelkezik. A gép 10 különböző magasságba is beállítható, és simán guruló kerekekkel rendelkezik. A gép opcionálisan csatlakoztatható a Parksíde alkalmazáshoz.
- A működtetőelemek működésével kapcsolatban olvassa el az alábbi leírásokat.

## ● Műszaki adatok

Akkus fűnyíró:	PPRMA 40-Li B2
Motor feszültsége U:	40 V $\text{---}$ (egyenfeszültség); (2 x 20 V)
Motor áramerősség I:	16 A
Akkumulátor típusa:	Li-ion
Alapjárat sebesség $n_0$ :	2500 - 3300 $\text{min}^{-1}$
Kerékhajtás:	kb. 2,16 - 5,76 $\text{km/h}$
Késszélesség:	460 mm
Vágókör:	kb. 470 mm
Vágás magassága:	10-féleképpen állítható; 25/ 30/ 35/ 40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 90/ 100 mm
Védelmi típus:	IPX1
Súly 4*8 Ah akkumulátorral (az akkumulátort a csomag nem tartalmazza)	kb. 27,62 kg
Fűgyűjtő zsák térfogata:	kb. 50 l
Hangnyomás szint ( $L_{pA}$ ):	79,4 dB; $K_{pA}$ = 3 dB

Mért hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ )  
mért ( $L_{WA}$ ): 88,4 dB;  
 $K_{WA}$ = 2,05 dB

garantált ( $L_{WA,d}$ ): 92 dB

Vibráció ( $a_n$ ):

Jobb: 2,41  $\text{m/s}^2$ ,  
 $k=1,5 \text{ m/s}^2$

Bal: 2,20  $\text{m/s}^2$ ,  
 $k=1,5 \text{ m/s}^2$

Hőmérséklet: max. 50 °C

Töltési folyamat: 4 - 40 °C

Működtetés: 4 - 50 °C

Tárolás: 0 - 45 °C

Okos akkumulátorokkal való használatra (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)

Működési frekvencia/  
frekvenciasáv: 2400 - 2483,5 MHz

Max. átviteli teljesítmény:  $\leq 20 \text{ dBm}$

A zaj- és rezgésértékeket a megfelelőségi nyilatkozatban megadott szabványok és előírások szerint határozták meg.

A megadott teljes rezgési összérték mérése szabványosított vizsgálati módszerrel történt, és használatával a gépek egymással összehasonlíthatók.

A megadott teljes rezgésértéka rezgésterhelés ideiglenes értékelésére is használható.

### FIGYELEMEZTETÉS!

- ▶ A gép tényleges használata során a rezgés kibocsátási érték a gép használatának módjaitól függően eltérhet a névleges értéktől.
- ▶ A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket úgy kell meghatározni, hogy azok a tényleges üzemi körülmények között mért tényleges vibrációs terhelés becslésén alapuljanak (ehhez figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét, például azokat az időket, amikor a gépet kikapcsolják, és azokat, amelyek során a gépet bekapcsolják, de terhelés nélkül működnek).

- Javasoljuk, hogy a terméket kizárólag az alábbi akkumulátoregységekkel használja:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
  - **Smart PAPS 204 A1**
  - **Smart PAPS 208 A1**
- Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat a következő töltőkkel töltsse:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSLK 20 A1**
  - **Smart PLGS 2012 A1**

## ● Töltési idő

### FIGYELEMEZTETÉS! Sérülés és anyagi kár veszélye az akkumulátor nem megfelelő kezelése miatt!

- ▶ Tartsa be a töltéssel és a megfelelő használattal kapcsolatos biztonsági utasításokat és megjegyzéseket az **X 20 V TEAM** sorozat elem és töltő használati útmutatójában látható módon.
  - ▶ A töltési folyamat részletes leírása és további információk a külön használati útmutatóban található.
- A termék az **X 20 V TEAM** sorozat része, és az **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoregységeivel működtethető. Az **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorai csak az **X 20 TEAM** sorozat töltőivel tölthetők.
  - A töltési időt olyan tényezők befolyásolják, mint a környezeti hőmérséklet és az akkumulátor, valamint az alkalmazott hálózati feszültség, ezért eltérhet a megadott értékektől.

Töltési idő Töltő	2 Ah akkumuláto- regység PAP 20 B1	4 Ah akkumuláto- regység PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A PLG 20 A4/C1 töltő	60 perc	120 perc	120 perc	210 perc
Max. 4,5 A PLG 20 A3/C3 töltő	35 perc	60 perc	50 perc	120 perc
Max. 4,5 A PDSLГ 20 A1 töltő	35 perc	60 perc	50 perc	120 perc
Töltő Smart PLGS 2012 A1	35 perc	35 perc	35 perc	45 perc



## Általános biztonsági utasítások

- Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

### ⚠ FIGYELEMEZTETÉS!

Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt. Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tűzveszélyt és/vagy súlyos sérülést idézhet elő.



Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni.

Az „elektromos kéziszerszám” megnevezés a figyelmeztetésekben egyaránt vonatkozik a hálózati feszültségről meghajtott elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezetékkel rendelkező elektromos kéziszerszámok), valamint az akkumulátorról működtetett elektromos kéziszerszámokra (hálózati akkus elektromos kéziszerszámok).

### A munkaterület biztonsága

- A munkaterület legyen tiszta és jól megvilágított.** A munkahelyen uralkodó rendetlenségnek vagy a rossz megvilágításnak baleset lehet a következménye.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanási veszélynek kitett környezetben, például olyan helyen, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat vagy gázokat.

c) **Tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket, amikor elektromos kéziszerszámmal dolgozik.** A figyelem elterelődése miatt elveszítheti uralmát a gép felett.

### **Elektromos biztonság**

a) **Az elektromos kéziszerszám hálózati csatlakozódugójának illeszkednie kell az alkalmazott elektromos aljzathoz. Soha és semmiképpen se módosítsa a csatlakozódugót. Ne használjon adapteres csatlakozódugókat a földelt elektromos kéziszerszámokhoz.** Az eredeti csatlakozódugó és megfelelő hálózati aljzat alkalmazásával megelőzi az áramütés veszélyét.

b) **Ne érjen földelt felületekhez, ilyenek pl. a csövek, fűtőtestek, tűzhelyek vagy hűtőszekrények.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste le van földelve.

c) **Ne tegye ki az elektromos kéziszerszámot esőnek vagy nedves környezetnek.** Az elektromos kéziszerszámba bekerülő víz megnöveli az áramütés kockázatát.

d) **Ne használja a kábelt helytelen módon. Soha ne használja a kábelt az elektromos kéziszerszám hordozására, húzására vagy lecsatlakoztatására. Tartsa távol a vezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől és mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott vezetékek megnövelik az áramütés veszélyét.

e) **Az elektromos szerszám szabadtéri üzemeltetéséhez használjon szabadtéren használható hosszabbító kábelt.** A szabadtéren használható kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

f) **Ha elkerülhetetlen az elektromos kéziszerszám használata nedves helyen, használjon földzárletmegszakítóval (RCD) ellátott tápellátást.** Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.

### **Személyi biztonság**

a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és józan ésszel fogjon a munkához, ha elektromos kéziszerszámot használ. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, kábítószert, alkohol vagy gyógyszer befolyása alatt áll.** Az elektromos kéziszerszám üzemeltetése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.

b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes lábbeli, sisak és hallásvédő, rendeltetésszerű használata révén elkerüli a sérülési veszélyeket.

c) **Akadályozza meg a véletlen indítást. Ügyeljen arra, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban legyen, mielőtt a szerszámot tápforrásra és/ vagy akkumulátoregységre csatlakoztatja, felveszi vagy viszi.** Balesetekhez vezethet, ha a hálózatra csatlakoztatott szerszámot úgy viszi, hogy közben az ujjá a bekapcsoló gombon van, vagy ha a hálózati csatlakozódugót olyankor dugja be az aljzatba, amikor be van kapcsolva a szerszám.

- d) Vegye ki a szerszámkulcsot és a beállító szerszámot, mielőtt az elektromos kéziszerszámot bekapcsolná. Az elektromos szerszám mozgó alkatrészén felejtett csavarkulcs vagy eszköz személyi sérülést okozhat.
- e) Ne hajoljon a szerszám fölé. Vegyen fel stabil testhelyzetet, és mindig tartsa meg az egyensúlyát. Ezáltal jobban tudja irányítani az elektromos kéziszerszámot a legváratlanabb helyzetben is.
- f) Viseljen megfelelő ruhát. Ne hordjon laza, bő ruhát, és ne viseljen ékszert. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházatot, az ékszert vagy a hosszú haját becsíphetik a mozgó alkatrészek.
- g) Ha az elektromos kéziszerszámot poreszívó vagy porfelfogó eszközzel szerelik fel, akkor győződjön meg arról, hogy ezek előírászerűen vannak-e csatlakoztatva, és használja őket a rendeltetésüknek megfelelően. Porgyűjtő használata csökkentheti a porral járó veszélyeket.
- h) Ne hagyja, hogy a rendszeres használat során megszerzett tapasztalat miatt túl magabiztossá váljon, és emiatt figyelmen kívül hagyja a biztonsági irányelveket. A gondatlan kezelés a másodperc töredéke alatt balesetet okozhat.

#### **Az elektromos szerszám üzemeltetése és gondozása**

- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájához használja az arra alkalmas elektromos kéziszerszámot.** A helyesen megválasztott elektromos szerszám jobban és biztonságosabban működik a megadott teljesítmény-területen.
- b) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha nem lehet a bekapcsoló segítségével be- vagy kikapcsolni.** Az olyan elektromos kéziszerszám, amely nem irányítható a kapcsolóval, veszélyes és javításra szorul.
- c) **Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót az aljzatból és/vagy az akkumulátoregységet, mielőtt beállításokat végezne, tartozékok cserélne vagy az elektromos kéziszerszámot félretenné.** Az ilyen megelőző biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos kéziszerszám véletlen beindításának kockázatát.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekektől távol tartsa, és ne engedje meg, hogy olyan személyek használják az elektromos szerszámot, akik nem ismerik azt, vagy nincsenek tisztában ezekkel a biztonsági utasításokkal.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyt jelentenek a gyakorlatlan felhasználó kezében.

- e) Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és tartozékait. Ellenőrizze a mozgó részek beállítását és rögzítését, vizsgáljon meg minden részt, nem sérült-e, és ellenőrizze, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják az elektromos kéziszerszámok helyes kezelését. Használat előtt javítsa meg a sérült elektromos kéziszerszámot. A rosszul karbantartott elektromos szerszámok sok balesetet okoznak.
- f) **A vágószerszámok legyenek mindig élesek és tiszták.** A megfelelően karbantartott és kiélezett vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak az elgörbülésre, valamint könnyebben kezelhetők.
- g) **Az elektromos kéziszerszámot, tartozékot, vágóféléteket, stb. mindig ezen biztonsági utasításoknak megfelelően használja, mindig vegye figyelembe a munkakörülményeket, és legyen tekintettel a megmunkálandó munkadarabra.** Az elektromos kéziszerszám előírt rendeltetési céltől eltérő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) **Tartsa szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen a fogantyúkat és a tartófelületeket.** Ha csúszósak a fogantyúk és megfogható felületek, akkor váratlan helyzetben nem lehet biztonságosan kezelni a készüléket.
- b) **Az elektromos kéziszerszámokat csak speciálisan meghatározott akkumulátoregységekkel használja.** Bármely más elemkészlet használata sérülés- vagy tűzveszélyt okozhat.
- c) **Amikor nem használja az akkumulátoregységet, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapocs, érmék, kulcsok, tűk, csavarok vagy más kis fémtárgyak, amelyek kapcsolatba léphetnek vele.** Az akkumulátorok kapcsainak rövidzárlata égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) **Nem megfelelő körülmények között folyadék szívároghat az akkumulátorból; ne érjen ehhez. Amennyiben véletlenül hozzáérne, mossa le vízzel. Ha ez a folyadék szembe kerül, kiegészítőleg forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kiszivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátoregységet vagy szerszámot.** A sérült vagy megváltoztatott akkumulátor váratlanul működhet, amelynek következtében tűz, robbanás vagy sérülés veszélye áll fenn.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátoregységet tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Ha tűznek, vagy +130 °C feletti hőmérsékletnek teszi ki, akkor felrobbanhat.
- g) **Tartsa be a töltési utasításokat, és ne töltse az akkumulátoregységet vagy a szerszámot az utasításokban meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül.** Ha a töltést nem megfelelően vagy meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül végzik, akkor az megrongálhatja az akkumulátort, és növeli a tűzveszélyt.

#### **Az akkumulátorral működő szerszám üzemeltetése és gondozása**

- a) **Csak a gyártó által meghatározott töltőt használja.** Az olyan töltő, amely egy típusú akkumulátoregységhez alkalmas, tűzveszélyt okozhat, ha más típusú akkumulátoregységhez használja.

## Szerviz

- a) **Az elektromos kéziszerszám szervizelését szakképzett szerelő végezze, csak az eredetivel megegyező cserealkatrészek felhasználásával.** Ezzel biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságának fenntartását.
  - b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátoregységet.** Az akkumulátoregységet a gyártónak vagy felhatalmazott szerviz szolgáltatónak kell szervizelnie.
- **A fűnyíróra vonatkozó biztonsági információk**
- a) **Ne használja a fűnyírót rossz időben, különösen zivatarok esetén.** Ez csökkenti annak veszélyét, hogy eltalálja a villám.
  - b) **Gondosan ügyeljen a vadvilágra a munkaterületen.** A működésben lévő fűnyíró sérülést okozhat a vadvilágban.
  - c) **Alaposan vizsgálja meg a munkaterületet, és távolítsa el az összes követ, botot, vezeték, csontot és egyéb idegen tárgyat.** A kilökődött alkatrészek sérülést okozhatnak.
  - d) **A fűnyíró használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a fűnyíró pengéje és a fűnyíró nem kopott vagy sérült-e.** A kopott vagy sérült alkatrészek növelik a sérülés kockázatát.
  - e) **Rendszeresen ellenőrizze a fűgyűjtőt kopás és elhasználódás szempontjából.** A kopott vagy sérült fűgyűjtő növeli a sérülés kockázatát.
  - f) **Hagyja a helyükön a védőburkolatokat. A védőburkolatoknak javíthatóknak és megfelelően rögzítve kell lenniük.** A laza, sérült vagy nem megfelelően működő védőburkolat sérülést okozhat.
  - g) **Tartsa a hűtőlevegő bemeneti nyílásokat szennyeződésektől mentesen.** Az eltömődött levegő bemeneti nyílások és a szennyeződések túlmelegedést vagy tűzveszélyt okozhatnak.
  - h) **Mindig viseljen csúszásmentes biztonsági cipőt, amikor a fűnyírót működteti. Ne használja a fűnyírót mezítláb vagy nyitott cipőben.** Ez csökkenti annak kockázatát, hogy a forgó fűnyíró pengéje a lábához érjen.
  - i) **A fűnyíró használatakor mindig viseljen hosszú nadrágot.** A csupasz bőr növeli annak valószínűségét, hogy megsérül a kilökődött alkatrészek miatt.
  - j) **Ne működtesse a fűnyírót nedves fűben. Nyírás közben sétáljon, soha ne fusson.** Ez csökkenti a csúszás és a elesés kockázatát, ami sérüléseket okozhat.
  - k) **Ne működtesse a fűnyírót túlságosan meredek lejtőkön.** Ez csökkenti az irányítás elvesztésének, a csúszás és az elesés kockázatát, ami sérülést okozhat.
  - l) **Lejtőn végzett munka esetén álljon biztos lábon; mindig a lejtőn keresztirányban dolgozzon, soha ne felfelé vagy lefelé, és legyen rendkívül óvatos a munka irányának megváltoztatásakor.** Ez csökkenti az irányítás elvesztésének, a csúszás és az elesés kockázatát, ami sérülést okozhat.

- m) Legyen különösen óvatos, amikor hátrafelé nyír, vagy amikor maga felé húzza a fűnyírót. Mindig figyeljen a környezetre.** Ez csökkenti a megbotlás kockázatát munka közben.
- n) Ne érjen a pengékhez vagy más veszélyes alkatrészekhez, amelyek még mindig mozognak.** Ez csökkenti a mozgó alkatrészek által okozott sérülés kockázatát.
- o) Győződjön meg arról, hogy minden kapcsoló ki van-e kapcsolva, és az akkumulátor le van-e választva, mielőtt eltávolítja a beszorult anyagot, vagy megtisztítja a fűnyírót.** A fűnyíró váratlan működése súlyos sérülést okozhat.
- p) Állítsa le a vágószerszámot a fűtől eltérő felületeken keresztül történő áthelyezéshez, ahol a fűnyíró megdöntése szükséges.**
- q) Ne döntse meg a gépet, amikor a motor be van kapcsolva, kivéve, ha a gépet meg kell dönteni a beindításhoz.** Ebben az esetben az utasítás, hogy a gépet ne döntse meg a feltétlenül szükségesnél nagyobb mértékben, és csak a kezelőtől távolabb lévő részt emelje fel.
- r) Állítsa le a gépet, és vagy működtesse a rögzítőeszközt, vagy távolítsa el a levehető akkumulátoregysége(ke)t vagy külön akkumulátoregysége(ke)t, és várjon, amíg az összes mozgó alkatrész teljesen leáll.**
- Ha a gép idegen tárgyat ér; ebben az esetben a gép megrongálódásának ellenőrzésére és az újraindítás és üzemeltetés előtt történő javítására vonatkozó utasítást;
  - Ha a gép rendellenes rezgésbe kezd; ebben az esetben azonnal ellenőrizze a sérülést, cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket, illetve ellenőrizze és húzza meg a laza alkatrész(ek)e)t.
- s) Tárolás előtt ürítse ki a fűgyűjtőt.**
- t) Csal szettenként cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket a szimmetria fenntartása érdekében.**
- u) A gép beállításakor ügyeljen arra, hogy a mozgó vágószerszám és a gép rögzített alkatrészei közé ne akadjon be az ujj.**
- v) Mindig hagyja lehűlni, mielőtt megfogná a gépet a tároláshoz.**
- w) Tárolás előtt tisztítsa meg és tartsa karban a gépet.**
- **Összeszerelés**
- Csak olyan munkát végezzen, amiről tudja, hogy képes elvégezni.
  - Ha kétségei vannak, forduljon közvetlenül szakemberhez vagy a szervizközpontunkhoz.
- **Az alsó rúd kihajtása**
- A ábra:**
1. Fordítsa az alsó rudat **14** és a felső rudat **1** a gép hátuljához. Óvatosan húzza el a gyorskioldó karokat **6** az alsó rúdtól **14**, majd fordítsa el mindkét oldalt balra vagy jobbra.
  2. Állítsa be a kívánt magasságot. Három pozíció lehetséges.
  3. Fordítsa vissza a gyorskioldó karokat **6** az eredeti helyzetükbe.

## MEGJEGYZÉS

- ▶ A gyorskioldó karoknak **6** be kell illeszkedniük a gépház furataiba.

## ● A felső rúd felszerelése

### B ábra:

1. Illessze a rúd szigetelésének két részét [28] az alsó rúd [14] nyílásaiba jobbról és balról, lásd a részletes képet.

### MEGJEGYZÉS

- ▶ A rúd szigetelés [28] védelmet nyújt az áramütés ellen.

2. Rögzítse a felső rudat [1] a jobb és bal oldalon lévő alsó rúdhoz [14] a mellékelt csavar alátétek és rögzítőkarak [4] segítségével.

### MEGJEGYZÉS

- ▶ A felső rúd [1] kezelőpaneljének [17]-[20] a menetirány szerint jobbra kell lennie.

3. A rögzítéshez fordítsa a szorítókarokat [4] az óramutató járásával megegyező irányba.
4. Rögzítse a szorítókarokat [4], ehhez nyomja őket a felső rúd [1] irányába. A szorítókaroknak úgy kell a rúdra támaszkodniuk, hogy közepes erővel meg lehessen húzni őket. Ha ez nem sikerül, fordítsa tovább a szorítókart az óramutató járásával megegyező irányba, vagy lazítsa meg, ehhez fordítsa az óramutató járásával ellentétes irányba.
5. **Kábeltartó csatlakoztatása:** Csatlakoztassa a kábeltartókat [5] az alsó rúd [14] jobb és bal oldalára, és használja őket a gép kábeleinek [15] rögzítéséhez.

## ● A pohártartó felszerelése (B ábra)

Helyezze a pohártartót [23] a felső rúdra [1], a 4 csavart és anyát [23a] mindkét oldalon a képen látható módon kell felszerelni, dugja át a hatlapfejű csavart a pohártartón és a cső lyukán, és csavarja fel az anyákat és csavarokat SW10 csavarkulccsal.

## ● Működtetés

### ⚠ FIGYELEMEZTETÉS!

- ▶ **A gépet csak akkor szabad beállítani, ha a motor ki van kapcsolva, és a penge álló helyzetben van. Személyi sérülés veszélye áll fenn.**



### FIGYELMEZTETÉS –

Karbantartás előtt válassza le az akkumulátort.

- ▶ Kapcsolja ki a gépet, vegye ki az akkumulátort [24], és várja meg, amíg a penge leáll.

## ● A fűgyújtó zsák beakasztása/eltávolítása

### A fűgyújtó zsák beakasztása,

#### C ábra:

1. Tartsa a fűgyújtó zsákot [12] a fogantyúnál [13].
2. Emelje fel az ütközés elleni védelmet [7].
3. Akassza a fűgyújtó zsákot [12] mindkét tartóba.
4. Helyezze az ütközés elleni védelmet [7] a fűgyújtó zsákra [12].

### A fűgyújtó zsák eltávolítása,

#### C ábra:

1. Emelje fel az ütközés elleni védelmet [7].
2. Akassza ki a fűgyújtó zsákot [12].
3. Hajtsa vissza az ütközés elleni védelmet [7] a gép burkolatára [10].

## **▲ FIGYELEMEZTETÉS**

- ▶ **Ne működtesse a gépet ütközésvédelem vagy fűgyújtó zsák nélkül. Sérülésveszély áll fenn.**

## ● **A fűgyújtó zsák kiürítése**

### **C ábra:**

1. Távolítsa el a fűgyújtó zsákot [12].
2. Tartsa a fűgyújtó zsákot a fogantyúnál [13].
3. Döntse meg a fűgyújtó zsákot.
4. Ürese ki a lenyírt fűvet egy megfelelő tartályba.

## ● **A vágási magasság beállítása**

A gép 10 pozícióval rendelkezik a vágási magasság beállításához:

- |                |                            |
|----------------|----------------------------|
| 25/30/35/40 mm | - alacsony vágási magasság |
| 50/60/70 mm    | - közepes vágási magasság  |
| 80/90/100 mm   | - magas vágási magasság    |

### **D ábra**

1. Fogja meg a kart a vágási magasság [11] beállításához, és mozgassa el a reteszelőmechanizmus mellett a kívánt vágási magassághoz.

A megfelelő vágási magasság 25 és 45 mm között van díszgyepnél, és körülbelül 45-65 mm használati gyepnél.

## **MEGJEGYZÉS**

- ▶ A szezon első fűnyírásához magas vágási magasságot kell választani.

## ● **A mulcsozó készlet behelyezése/eltávolítása**

### **MEGJEGYZÉS**

- ▶ Használja a mulcsozó készletet az oldalsó fűkidobó **nélkül**.

### **A mulcsozó készlet behelyezése, E ábra:**

1. Távolítsa el a gyűjtőzsákot, ha be van helyezve.
2. Emelje fel az ütközés elleni védelmet [7].
3. Helyezze be a mulcsozó készletet [21], és nyomja le.

### **MEGJEGYZÉS**

- ▶ A mulcsozó készlet két fülét be kell illeszteni a gépház két nyílásába.

### **A mulcsozó készlet eltávolítása, E ábra:**

1. Emelje meg a mulcsozó készletet [21] hátulról, hogy kiemelje a két fület a gépház nyílásából.
2. Távolítsa el a mulcsozó készletet [21].

## ● **Az oldalsó fűkidobó beakasztása/eltávolítása**

Az oldalsó fűkidobó használatakor a levágott fű oldalirányban esik a gyepre.

### **F ábra:**

1. Távolítsa el a fűgyújtó zsákot [12] (lásd: „A fűgyújtó zsák beakasztása/eltávolítása”).
2. Helyezze be a mulcsozó készletet [21] (lásd: „A mulcsozó készlet behelyezése/eltávolítása”).

### **MEGJEGYZÉS**

- ▶ Ez megakadályozza, hogy a levágott fű összegyűljön a kidobó csúszdában.
3. Emelje fel az ütközésvédelmet az oldalsó kidobón [9].

4. Akassza be az oldalsó kidobó csúszdát [22].
5. Helyezze az ütközésvédelmet az oldalsó kidobóra [9]. Az ütközésvédelem pozícióban tartja az oldalsó kidobó csúszdát [22].

## ● Az akkumulátorok feltöltése

1. Vegye ki az akkumulátort [24] a gépből.
2. Csúsztassa az akkumulátort [24] a töltő töltőnyílásába [27].
3. Csatlakoztassa a töltőt [27] egy aljzathoz.
4. A töltés befejezése után húzza ki a töltőt [27] a hálózati aljzathól.
5. Húzza ki akkumulátort [24] a töltőből [27].

## ● Akkumulátorok behelyezése/ kivétele



A gép a Parkside X 20 V TEAM sorozatának két vagy négy akkumulátorával működtethető. Ha két akkumulátort használ, akkor párban egymás felett kell elhelyezni őket.

### MEGJEGYZÉS

- ▶ Ha az akkumulátorok nem a megfelelő kombinációban vannak behelyezve, a gépet nem lehet aktiválni a kezelőpanelen található [20] gombbal a töltöttségi szint jelzőjének [20], és az akkumulátorok töltöttségi állapota nem jelenik meg.

## G ábra:

1. Emelje fel a burkolatot [8] a gépházon.
2. Az akkumulátorok [24] termékbe való **behelyezéséhez** tolja be az akkumulátort a vezető mentén a gépbe. Hallani fogja, ahogy a helyére kattan.
3. Az akkumulátorok [24] gépből való **kivételéhez** nyomja meg az akkumulátor kioldógombját [25], és húzza ki az akkumulátort.

## ● Be- és kikapcsolás



A gép a Parkside X 20 V TEAM sorozatának két vagy négy akkumulátorával működtethető. Ha két akkumulátort használ, akkor párban egymás felett kell elhelyezni őket.

1. A gépet vízszintes felületre helyezze.

## G ábra:

2. Emelje fel a burkolatot [8] a gépházon, és helyezze be a feltöltött akkumulátorokat [24] a vezetők mentén a gépbe. Hallani fogja, ahogy a helyére kattan.
3. A gép bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy nem ér hozzá semmilyen tárgyhoz.

## H ábra:

4. Aktiválja a gépet a kezelőpanelen található [20] töltési szint jelző gomb megnyomásával.

### MEGJEGYZÉS

- ▶ A kezelőpanelen lévő LED-ek világítanak, a gép aktiválva van, és most be tudja kapcsolni.

5. A gép bekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldógombot [29], miközben az indítókart [2] a felső rúd [1] felé húzza.
6. Engedje el a kioldógombot.

7. A gép kikapcsolásához engedje el az indítókart [2].

### MEGJEGYZÉS

- ▶ Az okos energiagazdálkodási rendszernek köszönhetően a motor késleltetés után elindul (finomindítás).

### ⚠ FIGYELEMTETÉS

- ▶ **A penge a gép kikapcsolása után pár másodpercig még forog. Ne érjen a működésben lévő pengéhez. Személyi sérülés veszélye áll fenn.**

## ● A kerekhajtás be-/kikapcsolása

### A kerékajátás bekapcsolása,

#### H ábra:

- Nyomja a meghajtó konzolt [16] a felső rúd [1] felé.

### A kerékajátás kikapcsolása,

#### H ábra:

- Engedje el a meghajtó konzolt [16].

## ● A kerékajátás sebességének beállítása

#### H ábra:

A kerékajátás sebességét a felső rúdon [1] található sebességszabályozó karral [3] lehet módosítani.



Nagy sebesség

Kis sebesség

## ● Sebesség kiválasztása

- A sebességet a kezelőpanel [19] előválasztó gombjával lehet beállítani. Az aktuálisan kiválasztott szint világítani kezd a kezelőpanelen.

- A 2-es szint az automatikus üzemmód, a gép 3300 ford/perc<sup>-1</sup> fordulatszámra indul, automatikusan csökkenti a sebességet, ha az ellenállás alacsony, és növeli a sebességet, ha ellenállásba ütközik.
- Az 1-es szint az ECO mód, a gép 2900 ford/perc<sup>-1</sup> fordulatszámra működik.

## ● Az akkumulátorok töltési szintjének ellenőrzése

### A töltési szint ellenőrzése

- Nyomja meg az akkumulátorokon [26] lévő töltési szint jelző gombot. Az akkumulátorok töltöttségi szintjét az akkumulátorokon lévő megfelelő LED-lámpa világítása jelzi.

### A töltöttségi szint ellenőrzése behelyezett akkumulátorral

- Az akkumulátorok töltésszintjét a kezelőpanel működése közben az akkumulátor töltésszint jelzőlámpa [17] megfelelő LED-jének világítása jelzi működés közben.
- Ha a gép nincs használatban, nyomja meg a kezelőpanelen a töltési szint jelző gombot [20] a gép és a töltési szint jelző [17] aktiválásához.

### MEGJEGYZÉS

- ▶ Ha csak egy pár akkumulátor van behelyezve, a másik akkumulátor jelzőlámpa LED-je pirosan villog a töltési szint jelzőn [17].

### 3 LED világít (piros, narancssárga és zöld):

Az akkumulátor fel van töltve

### 2 LED világít (piros és narancssárga):

Az akkumulátor részben fel van töltve

### 1 LED világít (piros):

Az akkumulátort fel kell tölteni

## ● Munka a készülékkel

### MEGJEGYZÉS

- ▶ Tartsa be a zavédelmi szabályokat és az egyéb helyi előírásokat.

A rendszeres fűnyírás serkenti a fű fokozott növekedését, ugyanakkor elpusztítja a gyomokat. Ezért a pázsit minden fűnyírási folyamat után sűrűbbé válik, ennek eredményeként a gyep egyenletesen terhelhető lesz.

Az első nyírásra nagyjából áprilisban kerül sor, amikor a fű körülbelül 70-80 mm magas. A fő növesztési időszakban a gyepet legalább hetente egyszer nyírják.

- Mozgassa a készüléket járási sebességgel és olyan vonalakban, amelyeknek a lehető legegyszerűbbeknek kell lenniük. A hibátlan nyírás érdekében a vonalnak mindig néhány centiméterrel fedniük kell egymást.
- A vágási magasságot úgy állítsa be, hogy a készülék ne legyen túlterhelve. Ha nem ez történik, a motor megsérülhet. Ha túl magas vágási magasságot választ, a pengét a hosszú fű is blokkolhatja. Kérjük, olvassa el az „Eltömődések eltávolítása” fejezetet.
- A lejtőkön mindig keresztben haladjon. Különös gondossággal járjon el, amikor hátrafelé halad, és húzza a készüléket.
- Minden használat után tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás/tárolás” részben leírtak szerint.

### ⚠ FIGYELEMTETÉS

- ▶ **A berendezés kikapcsolása után a penge néhány másodpercig tovább forog. Ne érjen a mozgó pengéhez. Sérülésveszély áll fenn.**

## ● Blokkok eltávolítása

### ⚠ FIGYELEMTETÉS!



#### FIGYELEMTETÉS –

Karbantartás előtt válassza le az akkumulátort.

- ▶ Kapcsolja ki a gépet, vegye ki az akkumulátort [24], és várja meg, amíg a penge leáll.
1. Fordítsa meg a gépet.
  2. Használjon erős kesztyűt, és távolítsa el az eltömődést a pengéről [30].

## ● Különbség a fű nyírása és a mulcsozás között

A mulcs készlet [21] használatakor a fűnyesedék nem a gyűjtődobozba kerül, hanem a gyepen szétaprítják és szétterítik. Így a nyesedékekben lévő tápanyagokat a talajban lévő organizmusok lebontják, és tápanyagkörforgást alkotnak. A mulcsozott gyepet ezért sokkal ritkábban kell műtrágyázni.

Alapszabályként a gyepet viszonylag gyakran kell nyírni, hogy csak kis mennyiségű mulcs maradjon a gyepen.

Ezért a legjobb, ha a fűvet hetente legalább egyszer mulcsozza, és úgy állítja be a fűnyírót, hogy a fű teljes magasságának csak körülbelül 40%-a maradjon mulcsként. Ha a mulcs látható marad a gyepen (például amikor először nyírja a fűvet az évben, vagy erős növekedés során), a fűgyűjtő zsákot [12] kell használni.

## ● **PARKSIDE** alkalmazás





### MEGJEGYZÉS

- ▶ A **PARKSIDE** alkalmazás lehetővé teszi a termék figyelését és bizonyos funkciók vezérlését. A funkciók az alkalmazás és a firmware frissítésével változhatnak. A **PARKSIDE** alkalmazással kapcsolatos további információkért tekintse meg az okos akkumulátorra vonatkozó utasításokat.
- ▶ A **PARKSIDE** alkalmazás az iOS 15,0 és újabb, illetve Android 6,0 és újabb operációs rendszereket támogatja.

## ● **Követelmények**


- Ahhoz, hogy megtalálja a terméket a **PARKSIDE** alkalmazásban, a következő követelményeknek kell teljesülniük:
- A **PARKSIDE** alkalmazás telepítve van az okostelefonjára, és a Bluetooth® aktiválva van.
- A következő akkumulátoregység található a termék belsejében: **PARKSIDE Performance okos akkumulátor PAPS 204 A1** vagy **PAPS 208 A1**. Az okos akkumulátor már csatlakoztatva van a **PARKSIDE** alkalmazáshoz. A termék az okos akkumulátorcsomagon keresztül kommunikál a **PARKSIDE** alkalmazással.
- Az okos akkumulátorcsomag csatlakoztatva van a **PARKSIDE** alkalmazáshoz.

## ● **A termék csatlakoztatása a PRODUCTS alkalmazáshoz**

1. Helyezze be az okos akkumulátort .
2. Nyomja meg a  gombot. A  villog. Amikor a gép csatlakoztatva van, a  folyamatosan világít.
3. Nyissa meg a **PARKSIDE** alkalmazást. A termék megjelenik a listában. Ha a termék nem jelenik meg a listában, kézzel adja hozzá a terméket.

## ● **A termék kézi csatlakoztatása**

### A termék figyelése és ellenőrzése

1. Válassza ki a terméket a listából. Megjelenik a termék áttekintő oldala.
2. Válassza ki a kívánt beállítást az áttekintő oldalon. Ha bizonytalan, érintse meg a  gombot a sűgő menü kiválasztásához. Megjelenik egy párbeszédpanel a megfelelő beállítás leírásával.

## ● **Tisztítás/karbantartás**

### FIGYELEMTETÉS


- ▶ **A jelen használati útmutatókban nem szereplő munkát hivatalos ügyfélszolgálati központnak kell elvégeznie. Csak eredeti alkatrészeket használjon.**



A penge kezelésekor viseljen kesztyűt.



**FIGYELMEZTETÉS –**  
Karbantartás előtt válassza le az akkumulátort.

- ▶ Kapcsolja ki a gépet, vegye ki az akkumulátort , és várja meg, amíg a penge leáll.

## ● Általános tisztítási és karbantartási munkák

### ⚠ FIGYELEMEZTETÉS

▶ **Soha ne permetezzen vizet a készülékre. Áramütés veszélye áll fenn!**

- Mindig tartsa tisztán a készüléket. Tisztításhoz használjon kefért vagy ruhát, de ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket.
- A fűnyírás után távolítsa el a kerekhez, a szellőzőnyíláshoz, a kidobónyíláshoz és a penge területéhez ragadt növényi maradványokat egy darab fa vagy műanyag segítségével. Ne használjon kemény vagy éles tárgyakat, mert ezek megrongálhatják a készüléket.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincsenek-e rajta nyilvánvaló hibák, például laza, kopott vagy sérült alkatrészek. Ellenőrizze, hogy minden anya, alátét és csavar szorosan a helyén van-e.
- Ellenőrizze a burkolatokat és a védőeszközöket, hogy nem sérültek-e meg, és megfelelően vannak-e behelyezve. Ha szükséges, cserélje ki őket.
- Sok baleset a rossz karbantartás, tisztítás és gondozás miatt következik be.
- A nem eredeti pótalkatrészek használata baleseteket okozhat.
- Ne szereljen le semmilyen biztonsági alkatrészt (pl. ütközésvédelem), különben a gép biztonságos használata nem garantálható.

## ● A pengék cseréje

Ha a penge tompa, akkor egy speciális cég meg tudja élezni. Ha a penge sérült vagy kiegyensúlyozatlan, akkor ki kell cserélni.

### I ábra:

1. Fordítsa meg a gépet.
2. Használjon erős kesztyűt, és tartsa meg a pengét [30].
3. Csavarulccsal (SW16) fordítsa el a penge csavarját és az alátétet [31] a motor orsójától az óramutató járásával ellentétes irányba.
4. Az új pengét [30] fordított sorrendben szerelje vissza.

### MEGJEGYZÉS

- ▶ Ellenőrizze, hogy a penge [30] megfelelően van-e elhelyezve, és hogy a penge csavarja [31] meg van-e húzva.

## ● Tárolás

### A gép összehajtása,

#### J ábra:

1. Óvatosan húzza ki a gyorskioldó kart [6], és fordítsa nyitott helyzetbe.
2. Nyissa ki a szorítókarokat [4].
3. Hajtsa össze a felső rudat [1] és az alsó rudat [14].

### MEGJEGYZÉS

- ▶ Ügyeljen arra, hogy közben ne csípje be a gép kábeleit.
- A gép szállításához használja a [8a] szállító fogantyút.
- A készüléket olyan helyen kell tárolni, ahol a gyermekek nem férhetnek hozzá.
- Hagyjon időt a motornak a lehűlésre, mielőtt a készüléket zárt helyen tárolja.
- Távolítsa el az akkumulátort, mielőtt hosszabb ideig tárolná a készüléket (pl. téli tárolás).

- Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. Tárolás közben kerülje a szélsőséges hideget vagy hőt, hogy az akkumulátor teljesítményét ne befolyásolja hátrányosan.

Nem vállalunk felelősséget a készülékeink által okozott károkért, ha ezt a nem megfelelő javítás, nem eredeti alkatrészek használata, vagy helytelen használat okozza.

## ● Cserealkatrészek/tartozékok





- Az ügyfelek a [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com) weboldalon tudnak kompatibilis cserealkatrészeket és tartozékokat vásárolni.

- Készítse elő a rendelési számot a rendeléshez.
- Csak online rendelhet.
- További információkért forduljon a Lidl ügyfélszolgálatához (lásd a „Szolgáltatás” részt).

Alkatrész	Rendelészám
21 Mulcsozó készlet	4658319029999
23 Pohártartó	4658319039999
11 Kar a magasságbeállításához	4658319059999
6 Gyorskioldó kar	4658319079999
12 Fűgyűjtő zsák	4658319089999

## ● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem indul	Csak egy akkumulátor volt behelyezve.	A gép beindításához két akkumulátort kell behelyezni.
	Két akkumulátor be van helyezve, de nem megfelelően.	A két akkumulátort megfelelően kell behelyezni.
	Az akkumulátor 24 lemerült	Lásd „Az akkumulátorok töltési szintjének ellenőrzése” és „Az akkumulátorok töltése” fejezetet.
	Újratölthető akkumulátor 24 nincs behelyezve	Lásd „Az akkumulátorok behelyezése/eltávolítása” fejezetet
	Hibás kioldógomb 29 vagy indítókar 2	A szervizközpont végzi a javítást
	Sérült motor	
	A fű túl hosszú	Lásd a „Vágási magasság beállítása” fejezetet
A motor leáll	Idegen tárgy blokkolja	Távolítsa el az idegen tárgyat

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Az eredmény nem kielégítő, vagy a motor erőlködik	A vágási magasság túl alacsony	Állítson be magasabb vágási magasságot, lásd a „Vágási magasság beállítása” fejezetet
	A penge  tompa	Élezze meg vagy cserélje ki a pengét
	A penge területe elakadt	Tisztítsa meg a berendezést
	A penge  nem megfelelően van összeszerelve	Helyezze be megfelelően a pengét
A penge nem forog	A pengét  fű blokkolja	Távolítsa el a fűvet
	A penge csavar  laza	Húzza meg a penge csavart
Furcsa zajok, zörgések vagy rezgések	A penge csavar  laza	Húzza meg a penge csavart
	A penge  sérült	A kés cseréje

## ● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagokon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



**Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!**

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket / az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket / akkukat nem szabad a háziszeméttbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

## ● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 5 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 5 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

## ● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (pl. IAN 465831\_2404) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 465831\_2404 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.



## ● Szerviz

**(HU) Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail:owim@lidl.hu

# ● EU-Megfelelőségi nyilatkozat

## EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (465831\_2404. sz.)

IAN: 465831\_2404  
Termékezonosító: "Parkside" Akkus fűnyíró  
Típuszám: HG12094

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2014/53/EU irányelve
2006/42/EK irányelve
2000/14/EK irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfeleléségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2014/53/EU irányelve
Egészség- és biztonság (3(1)(a) cikk)
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN 50663:2017
EMC (3(1)(b) cikk)
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019
Final draft EN 301 489-17 V3.3.0: 2024
Spektrum (3(2) cikk)
EN 300 328 V2.2.2:2019
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

Megfelelőség-értékelési eljárás/ adott esetben az értesített szerv neve és címe: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Mért hangteljesítményszint a típust képviselő egyetlen berendezésen: 88.4 dB(A)

A berendezés szavatolt hangteljesítményszintje: 92 dB(A)

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország**

A jelen megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Neckarsulm  
Hely

05.10.2024  
Dátum

ppa. Stefan Haensel ppa. Jens Buchheim  
meghatalmazott aláíró meghatalmazott aláíró

















HU



<b>Seznam uporabljenih piktogramov</b> . . . . .	Stran	55
<b>Uvod</b> . . . . .	Stran	56
Predvidena uporaba . . . . .	Stran	56
Obseg dobave . . . . .	Stran	57
Opis delov . . . . .	Stran	57
Opis delovanja . . . . .	Stran	57
Tehnični podatki . . . . .	Stran	58
Čas polnjenja . . . . .	Stran	59
<b>Splošna varnostna navodila</b> . . . . .	Stran	60
Splošna varnostna opozorila za električno orodje . . . . .	Stran	60
Varnostne informacije za kosilnice . . . . .	Stran	63
<b>Sestavljanje</b> . . . . .	Stran	64
Raztezanje spodnjega droga . . . . .	Stran	65
Montaža zgornjega droga . . . . .	Stran	65
Montaža držala za skodelico (sl. B) . . . . .	Stran	65
<b>Delovanje</b> . . . . .	Stran	65
Pritrjevanje/odstranjevanje vreče za zbiranje trave . . . . .	Stran	66
Praznjenje vreče za zbiranje trave . . . . .	Stran	66
Nastavitev višine košnje . . . . .	Stran	66
Vstavljanje/odstranjevanje kompleta za mulčenje . . . . .	Stran	66
Pritrjevanje/odstranjevanje stranskega izmeta trave . . . . .	Stran	67
Polnjenje baterij . . . . .	Stran	67
Vstavljanje/odstranjevanje baterij . . . . .	Stran	67
Vklop in izklop . . . . .	Stran	67
Vklop/izklop kolesnega pogona . . . . .	Stran	68
Nastavitev hitrosti kolesnega pogona . . . . .	Stran	68
Izbira hitrosti . . . . .	Stran	68
Preverjanje stanja napolnjenosti baterij . . . . .	Stran	68
Delo z napravo . . . . .	Stran	69
Odstranjevanje blokad . . . . .	Stran	69
Razlika med košnjo in mulčenjem trate . . . . .	Stran	69
<b>Aplikacija PARKSIDE</b> . . . . .	Stran	70
Zahteve . . . . .	Stran	70
Povezovanje izdelka z aplikacijo PARKSIDE . . . . .	Stran	70
Ročna povezava izdelka . . . . .	Stran	70
<b>Čiščenje/vzdrževanje</b> . . . . .	Stran	70
Splošno čiščenje in vzdrževalna dela . . . . .	Stran	70
Menjava rezil . . . . .	Stran	71
<b>Shranjevanje</b> . . . . .	Stran	71
<b>Nadomestni deli/pripomočki</b> . . . . .	Stran	72
<b>Odpravljanje težav</b> . . . . .	Stran	72

<b>Odstranjevanje</b> .....	Stran	73
Postopek pri uveljavljanju garancije .....	Stran	74
Servis .....	Stran	74
<b>Garancijski list</b> .....	Stran	75
<b>Izjava EU o skladnosti</b> .....	Stran	77

## Seznam uporabljenih piktogramov

	<p><b>NEVARNOST!</b> – Označuje nevarnost z velikim tveganjem, zaradi katere bo prišlo do smrti ali resne telesne poškodbe, če se ji ne boste izognili (npr. nevarnost zadušitve)</p>	 	<p>Ta simbol pomeni, da morate pri uporabi izdelka upoštevati navodila za delovanje.</p>
	<p><b>OPOZORILO!</b> – Označuje nevarnost z zmernim tveganjem, zaradi katere lahko pride do smrti ali resne telesne poškodbe, če se ji ne boste izognili (npr. tveganje za električni udar)</p>		<p>Enosmerni tok/napetost</p>
	<p><b>POZOR!</b> – Označuje nevarnost z majhnim tveganjem, zaradi katere bi lahko prišlo do manjše ali zmerne telesne poškodbe, če se ji ne boste izognili (npr. nevarnost opekline)</p>		<p>Nosite zaščitne rokavice!</p>
	<p><b>OPOMBA!</b> – Opozarja na morebitno materialno škodo/poškodbe izdelka, če se ji ne boste izognili (npr. nevarnost kratkega stika)</p>		<p><b>OPOZORILO!</b> – Pred vzdrževanjem odklopite baterijo.</p>
	<p><b>Pozor</b> – ostro rezilo! Noge in roke držite proč. Tveganje za telesne poškodbe!</p>		<p>Enote ne izpostavljajte dežju.</p>
	<p><b>Pozor!</b> Rezilo kosilnice se po izklopu še naprej vrti.</p>		<p>Zagotovljena stopnja zvočne moči <math>L_{WA}</math>, navedena v dB</p>
	<p>Nevarnost poškodb zaradi vrženih delov.</p>		<p>Rezalni krog</p>
	<p>Prisotne osebe držite stran od naprave.</p>		<p>Gumb za prikaz stanja napoljenosti</p>

	Indikator napolnjenosti na baterijah		Gumb za predizbiro
	Stopnje hitrosti		Pametni indikator LED
	Tveganje za električni udar!		Uporabljajte zaščito za oči in sluh!
	Vklop/izklop		Vklop kolesnega pogona: Povlecite pogonsko ročico Izklop kolesnega pogona: Izpustite pogonsko ročico
	Nastavitev hitrosti kolesnega pogona: visoka hitrost nizka hitrost		Varnostne informacije Navodila za uporabo
		Stroj je del serije X 20 V TEAM proizvajalca Parkside	
		Skala višine reza	

## 40 V AKUMULATORSKA KOSILNICA

### ● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

### ● Predvidena uporaba

- Ta stroj je namenjen samo košnji in mulčenju trave in travnatih površin v bivalnih naseljih.
- Naprava je namenjena za domače mojstre. Ni zasnovana za komercialno uporabo. Komercialna uporaba izniči garancijo.
- Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih, lahko povzroči poškodbe naprave in predstavlja resno nevarnost za uporabnika. Napravo lahko uporabljajo samo odrasle osebe. Otroci in osebe, ki niso seznanjene s temi navodili za uporabo, te naprave ne smejo uporabljati. Uporaba naprave v dežju ali v vlažnem okolju je prepovedana.

- Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.
- Stroj je del serije **X 20 V TEAM** proizvajalca Parkside in ga je mogoče upravljati z baterijami serije **X 20 V TEAM** proizvajalca Parkside. Akumulatorje lahko polnite samo s polnilci serije **X 20 V TEAM** podjetja Parkside.

## ● Obseg dobave

Previdno vzemite opremo iz embalaže in preverite, ali so vsi naslednji deli popolni:



- Akumulatorska kosilnica ter spodnji in zgornji drog
- Vreča za zbiranje trave
- 2 držali za kabel
- 2 zatezni ročici s podložkami in vijakom za pritrditev zgornjega droga
- Komplet za mulčenje
- Stranski izmet
- 1 držalo za skodelico in 4 vijaki z maticami
- Prevod originalnih navodil za uporabo

### OPOMBA

- ▶ **Akumulatorji in polnilec niso vključeni v dobavo.**

## ● Opis delov


- 1 Zgornji drog
- 2 Ročica za vklop/izklop
- 3 Ročica za izbiro hitrosti
- 4 Vijak, podložka, vpenjalna ročica
- 5 Držalo za kabel
- 6 Vzvod za hitro sprostitvev
- 7 Zaščita pred udarci
- 8 Pokrov
- 8a Ročaj za prenašanje na ohišju
- 9 Zaščita pred udarci na stranskem izmetu
- 10 Ohišje naprave
- 11 Ročica za nastavitev višine
- 12 Vreča za zbiranje trave
- 13 Ročaj
- 14 Spodnji drog

- 15 Kabel naprave
- 16 Pogonska ročica
- 17 Indikator ravni napolnjenosti akumulatorja
- 18 ∞ Pametni indikator LED
- 19  Gumb za predizbiro
- 20  Gumb za indikator stanja napolnjenosti
- 21 Komplet za mulčenje
- 22 Žleb za stranski izmet
- 23 Držalo za skodelico
- 23a Vijaki in matice za držalo za skodelico
- 24 Akumulator (ni vključen v dobavo)
- 25 Gumb za sprostitvev
- 26 Gumb za indikator stanja napolnjenosti baterije
- 27 Polnilnik (ni priložen)
- 28 Izolacija droga
- 29 Gumb za sprostitvev
- 30 Rezilo
- 31 Vijak za rezilo in podložka

## ● Opis delovanja

- Akumulatorska kosilnica vsebuje vrtljivo rezalno orodje, vzporedno z rezalno ravnino. Odlikuje jo visokozmogljiv elektromotor, robustno ohišje, varnostno stikalo, zaščita pred udarci in zbiralna vreča za travo. Akumulatorsko kosilnico je mogoče nastaviti na 10 različnih ravni višine in ima gladko tekoča kolesa. Napravo lahko po želji povežete z aplikacijo Parkside.
- Za informacije o tem, kako delujejo posamezni delovni elementi, glejte spodnje opise.

## ● Tehnični podatki

Akumulatorska kosilnica:	PPRMA 40-Li B2
Napetost motorja U:	40 V  (enosmerna napetost); (2 x 20V)
Tok motorja I:	16 A
Vrsta baterije:	Li-Ion
Število vrtljajev v prostem teku $n_0$ :	2500 - 3300 min <sup>-1</sup>
Pogon koles:	pribl. 2.16 - 5.76 km/h
Širina rezila:	460 mm
Rezalni krog:	pribl. 470 mm
Višina košnje:	namestljiva na 10 višin; 25/ 30/ 35/ 40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 90/ 100 mm
Tip zaščite:	IPX1
Teža z akumulatorjem 4*8 Ah (akumulator ni vključen v dobavo)	pribl. 27,62 kg
Prostornina vreče za zbiranje trave:	pribl. 50 l
Stopnja zvočnega tlaka ( $L_{pA}$ ):	79,4 dB; $K_{pA}$ = 3 dB

### Stopnja zvočne moči ( $L_{WA}$ )

izmerjena ( $L_{WA}$ ): 88,4 dB;  
 $K_{WA}$ = 2,05 dB

zajamčena ( $L_{WA,d}$ ): 92 dB

Tresljaji ( $a_h$ ):

Desno: 2,41 m/s<sup>2</sup>,  
 $k$ =1,5 m/s<sup>2</sup>

Levo: 2,20 m/s<sup>2</sup>,  
 $k$ =1,5 m/s<sup>2</sup>

Temperatura: maks. 50 °C

Postopek polnjenja: 4 - 40 °C

Delovanje: 4 - 50 °C

Shranjevanje: 0 - 45 °C

Za uporabo s pametnimi baterijami (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)

Delovna frekvenca/  
frekvenčni pas: 2400 - 2483,5 MHz

Maks. moč oddajanja: ≤ 20 dBm

Vrednosti hrupa in tresljajev so bile določene v skladu s standardi in predpisi, navedenimi v izjavi o skladnosti.

Podana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu s standardizirano preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjavo enega stroja z drugim.

Navedena skupna vrednost vibracij se lahko uporabi tudi za začasno oceno obremenitve zaradi vibracij.

### **⚠ OPOZORILO!**

- ▶ Vrednost emisije vibracij med dejansko uporabo stroja se lahko razlikuje od danih vrednosti glede na vrsto in način uporabe stroja.
- ▶ Določiti je treba varnostne ukrepe za zaščito operaterja, ki temeljijo na oceni dejanske vibracijske obremenitve v dejanskih delovnih pogojih (za to je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla, na primer čase, v katerih stroj izklopljen, in tisti, med katerimi je vklopljen, vendar deluje brez obremenitve).

## ● Čas polnjenja

### **⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode zaradi nestrokovnega ravnanja z akumulatorjem!**

- ▶ Upoštevajte varnostna navodila in opombe o polnjenju in pravilni uporabi, kot je prikazano v uporabniškem priročniku za vaš akumulator in polnilnik iz serije **X 20 V TEAM**.
  - ▶ Podroben opis postopka polnjenja in dodatne informacije najdete v ločenih navodilih za uporabo.
- Izdelek sodi v serijo **X 20 V TEAM** in ga lahko upravljate z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti le s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.
  - Na čas polnjenja vplivajo dejavniki, kot so temperatura okolja, v katerem polnimo, od samega akumulatorja, ter od uporabljene omrežne napetosti, zato lahko odstopa od navedenih vrednosti.

- Priporočamo, da ta izdelek uporabljate samo z naslednjimi akumulatorji:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
  - **Smart PAPS 204 A1**
  - **Smart PAPS 208 A1**
- Priporočamo, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSLGS 20 A1**
  - **Smart PLGS 2012 A1**

Čas polnjenja Polnilnik	2 Ah akumulator PAP 20 B1	4 Ah akumulator PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Maks. 2,4 A Polnilnik PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Maks. 4,5 A Polnilnik PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Maks. 4,5 A Polnilnik PDSLГ 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Polnilnik Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min



## Splošna varnostna navodila

### ● Splošna varnostna opozorila za električno orodje

#### ⚠ OPOZORILO!



Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, skice in tehnične podatke, priložene temu električnemu orodju.



Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.

**Vsa opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše omrežno (žično) električno orodje oziroma akumulatorsko (brežžično) električno orodje.

#### Varnost delovnega območja

**a) Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** V razmetanih ali temnih območjih lahko hitreje pride do nesreče.

**b) Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električna orodja ustvarjajo iskre, zaradi katerih se lahko vname prah ali hlapi.

**c) Medtem ko uporabljate orodja, naj se vam otroci in mimoidoči ne približujejo.** Zaradi motenj lahko izgubite nadzor.

#### Električna varnost

**a) Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Vtiča nikoli na noben način ne spreminjajte. Z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterjev.**

Nespremenjeni vtiči in ujemajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje za električni udar.

**b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje za električni udar.

- c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim pogojem.** Če v električno orodje vdre voda, se poveča tveganje za električni udar.
- d) **S kablom ne ravnajte grdo. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali premičnih delov.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje za električni udar.
- e) **Kadar električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem.** Uporaba kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje za električni udar.
- f) **Če se uporabi električnega orodja na vlažni lokaciji ni mogoče izogniti, uporabite tokokrog, ki je zaščiten z napravo na preostali tok (RCD).** Uporaba RCD zmanjša tveganje za električni udar.

#### **Osebna varnost**

- a) **Pri uporabi električnega orodja ostanite pozorni, pazite, kaj delate in uporabljajte zdravo pamet. Električnega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni oziroma pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri upravljanju električnega orodja lahko povzroči resno telesno poškodbo.
- b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Uporaba zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, nedrseči varnostni čevlji, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih pogojih zmanjša nastanek telesnih poškodb.

- c) **Preprečite nenamerni zagon. Pred priključitvijo na vir napajanja in/ ali pred priključitvijo akumulatorja, dvigovanjem ali prenašanjem orodja zagotovite, da je stikalo v položaju za izklop.** Prenasjanje električnega orodja s prstom na stikalu ali polnjenje električnega orodja z vklopljenim stikalom, vodi v nesrečo.
- d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitveni ključ.** Če pustite ključ priključen v vrtljivi del električnega orodja, lahko to povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne segajte predaleč. Ves čas ohranjajte ustrezno oporo in ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- f) **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Z lasmi, oblačili in rokavicami se ne približujte premičnim delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premične dele.
- g) **Če je na naprave mogoče priključiti napravo za odsesavanje in zbiranje prahu, zagotovite, da so slednje priključene in se ustrezno uporabljajo.** Uporaba naprave za zbiranje prahu lahko zmanjša s prahom povezane nevarnosti.
- h) **Ne dovolite, da bi zaradi poznavanja, pridobljenega s pogosto uporabo orodja, postali samozadovoljni in zanemarili načela varnosti pri delu z orodjem.** Nepremišljeno dejanje lahko v delčku sekunde povzroči hudo telesno poškodbo.

## Uporaba in skrb za električno orodje

- a) **Električnega orodja ne uporabljajte na silo. Uporabljajte električno orodje, ki je pravilno za vašo uporabo.** Pravilno električno orodje bo bolje in varneje opravilo delo pri hitrosti, za katero je bilo zasnovano.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte, če se stikalo ne vklopi in izklopi.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred kakršnikoli nastavitvami, menjavo dodatkov ali shranjevanjem električnega orodja izključite vtič iz vira napajanja in/ali akumulator, če je snemljiv.** Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo nenameren zagon električnega orodja.
- d) **Električno orodje hranite izven dosega otrok in ne dovolite, da bi osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili, upravljale električno orodje.** Električno orodje je v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarno.
- e) **Poskrbite za ustrezno vzdrževanje električnega orodja in pripomočkov. Preverite, ali so premični deli neporavnani ali ukrivljeni, ali so kateri deli počeni in katero koli drugo stanje, ki lahko vpliva na delovanje električnega orodja. V primeru poškodb poskrbite za popravilo električnega orodja pred uporabo.** Številne nesreče se zgodijo zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.
- f) **Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.** Ustrezno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se bo manj verjetno upogibalo in ga je lažje nadzorovati.

- g) **Električno orodje, dodatke in nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri tem pa upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali.** Uporaba električnega orodja za operacije, ki niso predvidene, lahko povzroči nastanek nevarnih situacij.
- h) **Ročaji in oprijemalne površine naj bodo suhi, čisti in brez sledi olja in maščobe.** Drseči ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varnega rokovanja in nadzora nad orodjem v nepričakovanih situacijah.

## Uporaba in skrb za akumulatorsko orodje

- a) **Akumulator polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorja, lahko povzroči tveganje za požar, če se uporablja z drugim akumulatorjem.
- b) **Električna orodja uporabljajte samo s posebej zasnovanimi akumulatorji.** Uporaba kateregakoli drugega akumulatorja lahko povzroči tveganje za telesne poškodbe in požar.
- c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo enega terminala z drugim.** Kratek stik med baterijskima terminaloma lahko povzroči opeklino ali požar.

- d) **V primeru neustreznega ravnanja lahko iz baterije izteka tekočina. Preprečite stik z njo. V primeru nenamernega stika prizadeto mesto sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteka iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- e) **Z orodjem ne uporabljajte akumulatorja, ki je poškodovan ali spremenjen.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji predstavljajo nepredvideno vedenje, ki lahko vodijo v požar, eksplozijo ali tveganje za telesne poškodbe.
- f) **Akumulatorja ali orodja ne izpostavljajte ognju oz. previsokim temperaturam.** Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali orodja ne polnite izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih.** Neustrezno polnjenje oziroma polnjenje pri temperaturah izven navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča tveganje za požar.

## Servis

- a) **Električno orodje naj servisira kvalificiran serviser, ki uporablja le identične nadomestne dele.** S tem boste zagotovili ohranjanje varnosti električnega orodja.
- b) **Poškodovanih akumulatorjev nikoli ne servisirajte.** Akumulatorje lahko servisirajo le proizvajalec ali pooblaščen serviserji.

## ● Varnostne informacije za kosilnice

- a) **Ne uporabljajte kosilnice v slabem vremenu, zlasti med nevihtami.** To zmanjša nevarnost udara strele.
- b) **Pazite na divje živali v delovnem območju.** Delujoča kosilnica lahko poškoduje divje živali.
- c) **Temeljito preglejte delovno območje in odstranite vse kamne, palice, žice, kosti in druge predmete.** Vrženi delci lahko povzročijo poškodbe.
- d) **Pred uporabo kosilnice vedno preverite, da rezilo kosilnice in kosilnica nista obrabljena ali poškodovana.** Obrabljeni ali poškodovani deli povečajo tveganje za poškodbe.
- e) **Redno preverjajte zbiralnik za travo glede obrabe in poškodb.** Obrabljena ali poškodovana vreča za travo poveča tveganje za poškodbe.
- f) **Pustite zaščitne pokrove na mestu. Zaščitni pokrovi morajo biti dobro vzdrževani in ustrezno pritrjeni.** Zrahljan, poškodovan ali nepravilno delujoč zaščitni pokrov lahko povzroči poškodbe.
- g) **Odprtine za dovod hladilnega zraka naj bodo čiste.** Zamašeni dovodi za zrak in umazanija na njem lahko povzročijo pregrevanje ali nevarnost požara.
- h) **Med uporabo kosilnice vedno nosite nedrsečo in zaščitno obutev. Ne upravljajte kosilnice, če ste bos ali nosite odprte sandale.** To zmanjša možnost poškodb stopal zaradi stika s premikajočim se rezilom.

- i) **Pri delu s kosilnico vedno nosite dolge hlače.** Gola koža poveča verjetnost poškodb zaradi izvrženih predmetov.
  - j) **Ne uporabljajte kosilnice v mokri travi. Pri tem hodite, nikoli ne tecite.** To zmanjša nevarnost zdrsa in padca, ki bi lahko povzročila poškodbe.
  - k) **Ne uporabljajte kosilnice na preveč strmih pobočjih.** To zmanjša tveganje izgube nadzora, zdrsa in padca, kar bi lahko privedlo do poškodb.
  - l) **Pri delu na pobočjih poskrbite za varno oporo; vedno delajte po klancu, nikoli navzgor ali navzdol, pri spreminjanju smeri dela bodite izjemno previdni.** To zmanjša tveganje izgube nadzora, zdrsa in padca, kar bi lahko privedlo do poškodb.
  - m) **Bodite še posebej previdni pri vzvratni košnji ali ko kosilnico vlečete proti sebi. Bodite pozorni na vašo okolico.** To zmanjša nevarnost spotikanja med delom.
  - n) **Ne dotikajte se rezil ali drugih nevarnih delov, ki se še premikajo.** To bo zmanjšalo tveganje poškodb zaradi premikajočih se delov.
  - o) **Prepričajte se, da so vsa stikala izklopljena in da je baterija odklopljena, preden odstranite ujet material ali očistite kosilnico.** Nepričakovana sprožitve kosilnice lahko povzroči resne poškodbe.
  - p) Zaustavite rezilo, če je treba stroj zaradi transporta nagniti, ko prečkate površine, ki niso trava, in ko stroj transportirate na območje košnje in z njega.
  - q) Ne nagibajte stroja, ko je motor vklopljen, razen če mora biti stroj nagnjen za zagon. V tem primeru velja navodilo, da stroja ne nagibate bolj, kot je nujno potrebno, in da dvignete le del stroja, ki je obrnjen stran od upravljalca.
  - r) Ustavite stroj in uporabite zaklepno napravo ali odstranite snemljive baterijske sklope ali ločene baterijske sklope, kot je primerno, in počakajte, da se vsi gibljivi deli popolnoma ustavijo.
    - če je bil zadet tuji predmet; v tem primeru preglejte stroj glede poškodb in popravilo pred ponovnim zagonom in uporabo;
    - če stroj začne nenormalno vibrirati; v tem primeru takoj preverite morebitne poškodbe, zamenjate ali popravite poškodovane dele ter preverite in zategnite morebitne razrahljane dele.
  - s) Pred shranjevanjem zbiralnik trave izpraznite.
  - t) Zamenjajte obrabljene ali poškodovane komponente samo v kompletih, da ohranite simetrijo.
  - u) Pri nastavljanju stroja bodite previdni, da prstov ne vstavite med premikajoče se rezalno orodje in fiksne dele stroja.
  - v) Pred shranjevanjem vedno počakajte, da se naprava ohladi.
  - w) Očistite in vzdržujte stroj pred shranjevanjem.
- **Sestavljanje**
- Opravljajte samo delo, za katerega veste, da ste ga sposobni.
  - Če ste v dvomih, se obrnite neposredno na strokovnjaka ali naš servisni center.

## ● Raztezanje spodnjega droga

### Slika A:

1. Obrnite spodnji drog [14] in zgornji drog [1] proti zadnji strani stroja. Previdno povlecite ročici za hitro sprostitvev [6] stran od spodnjega droga [14] in nato zasukajte levo ali desno za obe strani.
2. Nastavite na želeno višino. Možni so trije položaji.
3. Obrnite ročici za hitro sprostitvev [6] nazaj v prvotni položaj.

### OPOMBA

- ▶ Ročici za hitro sprostitvev [6] se morata zaskočiti v luknji na ohišju stroja.

## ● Montaža zgornjega droga

### Slika B:

1. Oba dela izolacije droga [28] vstavite v luknje na spodnjem ročaju [14] z desne in leve, glejte podrobno sliko.

### OPOMBA

- ▶ Izolacija droga [28] služi za zaščito pred električnim udarom.
2. Pritrdite zgornji drog [1] na spodnji drog [14] na desni in levi s pomočjo priloženih podložk za vijake in vpenjalnih ročic [4].

### OPOMBA

- ▶ Upravljalna plošča [17]-[20] na zgornjem drogu [1] mora biti na desni strani v smeri vožnje.
3. Obrnite zatezni ročici [4] v smeri urinega kazalca, da ju pritrdite.

4. Zaklenite zatezni ročici [4] tako, da ju pritisnete v smeri proti zgornjemu drogu [1]. Zatezni ročici se morata naslanjati na drog tako, da je zategovanje mogoče izvesti s srednjo količino moči.  
Če to ne uspe, nadaljujte z obračanjem zatezne ročice v smeri urinega kazalca, ali pa jo razrahljajte z vrtenjem v nasprotni smeri urinega kazalca.
5. **Namestite držala za kabel:**  
Pritrdite držala za kabel [5] desno in levo od spodnjega droga [14] in ju uporabite za pritrditev kablov naprave [15].

## ● Montaža držala za skodelico (sl. B)

Postavite držalo za skodelico [23] na zgornji drog [1] in na obeh straneh namestite 4 vijake in matice [23d], kot je prikazano na sliki, vstavite šestrobi vijak skozi držalo za skodelico in luknjo v cevi ter privijte matice in vijake s ključem SW10.

## ● Delovanje

### ⚠ OPOZORILO!

- ▶ **Stroj lahko nastavljate le, ko je motor izklopljen in rezilo miruje. Obstaja nevarnost telesne poškodbe.**



**OPOZORILO!** – Pred vzdrževanjem odklopite baterijo.

- ▶ Izklopite stroj, odstranite baterijo [24] in počakajte, da se rezilo zaustavi.

## ● Pritrjevanje/odstranjevanje vreče za zbiranje trave

### Kavelj v vreči za zbiranje trave,

#### slika C:

1. Vrečo za zbiranje trave [12] primate za ročaj [13].
2. Dvignite zaščito pred udarci [7].
3. Vrečo za zbiranje trave [12] pritrdite na obe držali.
4. Namestite zaščito pred udarci [7] na zbiralno vrečo za travo [12].

### Odstranjevanje vreče za zbiranje trave,

#### slika C:

1. Dvignite zaščito pred udarci [7].
2. Odtaknite vrečo za zbiranje trave [12].
3. Zaščito pred udarci [7] zložite nazaj čez ohišje stroja [10].

#### ⚠ OPOZORILO

- ▶ **Ne uporabljajte stroja brez zaščite pred udarci ali vreče za zbiranje trave. Obstaja nevarnost telesne poškodbe.**

## ● Praznjenje vreče za zbiranje trave

#### Slika C:

1. Odstranite vrečo za zbiranje trave [12].
2. Vrečo za zbiranje trave primate za ročaj [13].
3. Nagnite vrečo za zbiranje trave.
4. Pokošeno travo izpraznite v ustrezno posodo.

## ● Nastavitev višine košnje

Stroj ima 10 položajev za nastavitve višine košnje:

- 25/30/35/40 mm – nizka višina košnje
- 50/60/70 mm – srednja višina košnje
- 80/90/100 mm – visoka višina košnje

#### Slika D:

1. Primate ročico za nastavitev višine košnje [11] in jo mimo zaskočnega mehanizma pomaknite na zeleno višino košnje.

Pravilna višina košnje je med 25 in 45 mm za okrasno trato in približno 45 do 65 mm za uporabno trato.

#### OPOMBA

- ▶ Za prvo košnjo v sezoni je treba izbrati visoko višino košnje.

## ● Vstavljanje/odstranjevanje kompleta za mulčenje

#### OPOMBA

- ▶ Uporabite komplet za mulčenje brez stranskega izmeta trave.

### Vstavljanje kompleta za mulčenje, slika E:

1. Odstranite zbiralno vrečo, če je vstavljena.
2. Dvignite zaščito pred udarci [7].
3. Vstavite komplet za mulčenje [21] in ga pritisnite navzdol.

#### OPOMBA

- ▶ Dve ušesi na kompletu za mulčenje morata biti nameščeni v obe vdolbini na ohišju stroja.

### Odstranite komplet za mulčenje, slika E:

1. Dvignite komplet za mulčenje [21] zadaj, da dvignete dve ušesi iz vdolbin na ohišju stroja.
2. Odstranite komplet za mulčenje [21].

## ● Pritrjevanje/odstranjevanje stranskega izmeta trave

Pri uporabi stranskega izmeta pokošena trava pade bočno na trato.

### Slika F:

1. Odstranite vrečo za zbiranje trave [12] (glejte »Pritrjevanje/odstranjevanje vreče za zbiranje trave«).
2. Vstavite komplet za mulčenje [21] (glejte »Vstavljanje/odstranjevanje kompleta za mulčenje«).

### OPOMBA

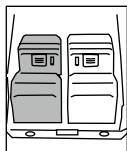
▶ Tako boste preprečili, da bi se odrezki nabirali v žlebu izmeta.

3. Dvignite zaščito pred udarci na stranskem izmetu [9].
4. Zataknite žleb stranskega izmeta [22] noter.
5. Namestite zaščito pred udarci na stranski izmet [9]. Zaščita pred udarci bo držala žleb stranskega izmeta [22] na mestu.

## ● Polnjenje baterij

1. Baterijo [24] odstranite iz naprave.
2. Potisnite baterijo [24] v polnilno režo polnilnika [27].
3. Polnilnik [27] priključite v vtičnico.
4. Ko je polnjenje končano, odklopite polnilnik [27] iz električnega omrežja.
5. Potegnite baterijo [24] iz polnilnika [27].

## ● Vstavljanje/odstranjevanje baterij



Stroj lahko upravljate z dvema ali štirimi baterijami serije X 20 V TEAM proizvajalca Parkside. Če uporabljate dve bateriji, ju je treba postaviti eno nad drugo v paru.

### OPOMBA

- ▶ Če baterije niso vstavljene v pravilni kombinaciji, stroja ni mogoče aktivirati prek gumba za indikator napolnjenosti [20] na nadzorni plošči [20] in stanje napolnjenosti baterij ni prikazano.

### Slika G:

1. Dvignite pokrov [8] na ohišju stroja.
2. Če želite **vstaviti** baterije [24], potisnite baterije v stroj vzdolž vodila. Zasllišali boste klik.
3. Če želite iz izdelka **odstraniti** baterije [24], pritisnite gumb za sprostitvev [25] na bateriji in izvlecite baterije.

## ● Vklp in izklop



Stroj lahko upravljate z dvema ali štirimi baterijami serije X 20 V TEAM proizvajalca Parkside. Če uporabljate dve bateriji, ju je treba postaviti eno nad drugo v paru.

1. Izdelek postavite na ravno površino.

### Slika G:

2. Dvignite pokrov [8] na ohišju stroja in vstavite napolnjene baterije [24] v stroj po vodilih. Zasllišali boste klik.
3. Pred vklopom stroja se prepričajte, da se ne dotika nobenih predmetov.

### Slika H:

4. Aktivirajte stroj s pritiskom na gumb indikatorja nivoja napolnjenosti [20] na nadzorni plošči.

### OPOMBA

- ▶ LED diode na nadzorni plošči zasvetijo, stroj je aktiviran in zdaj ga lahko vklopite.

5. Za vklop pritisnite in držite gumb za sprostitvev [29], medtem ko povlečete zagonsko ročico [2] proti zgornjem drugu [1].
6. Spustite gumb za sprostitvev.

7. Za izklop stroja spustite zagonsko ročico **2**.

#### OPOMBA

- ▶ Zaradi inteligentnega upravljanja z energijo se motor zažene z zamikom (mehki zagon).

#### ⚠ OPOZORILO

- ▶ **Rezilo se bo vrtelo še nekaj sekund po izklopu stroja. Ne dotikajte se premikajočega rezila. Obstaja nevarnost telesne poškodbe.**

## ● Vklp/izklop kolesnega pogona

**Aktivirajte pogon koles,**  
slika H:

- Potisnite pogonsko ročico **16** proti zgornjem drogu **1**.

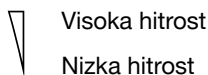
**Deaktivirajte kolesni pogon,**  
slika H:

- Spustite pogonsko ročico **16**.

## ● Nastavitev hitrosti kolesnega pogona

**Slika H:**

Hitrost kolesnega pogona lahko spreminjate z ročico za hitrost **3** na zgornjem drogu **1**.



## ● Izbira hitrosti

- Hitrost lahko nastavite z gumbom za predizbiro **19** na nadzorni plošči. Na nadzorni plošči zasveti trenutno izbrana raven.
- Nivo 2 je samodejni način, stroj se zažene pri 3300 rpm<sup>-1</sup>, samodejno zmanjša hitrost, ko je upor nizek, in poveča hitrost, ko naleti na upor.

- Nivo 1 je način ECO, stroj deluje pri 2900 rpm<sup>-1</sup>.

## ● Preverjanje stanja napoljenosti baterij

**Preverjanje ravni napoljenosti**

- Pritisnite gumb za indikator napoljenosti baterije **26**. Nivo napoljenosti baterije prikazuje osvetlitev ustrezne LED lučke na bateriji.

**Preverjanje napoljenosti z vstavljenjo baterijo**

- Stopnja napoljenosti baterije je prikazana med delovanjem na nadzorni plošči z osvetlitvijo ustreznih LED diod na indikatorju ravni napoljenosti **17**.
- Če stroja ne uporabljate, pritisnite gumb za prikaz nivoja napoljenosti **20** na nadzorni plošči, da aktivirate stroj in indikator nivoja napoljenosti **17**.

#### OPOMBA

- ▶ Če je vstavljen samo en par baterij, bo drugi indikator baterije prikazoval utripajočo rdečo lučko LED **17**.

**Svetijo tri lučke LED (rdeča, oranžna in zelena):**

Napolnjena baterija

**Svetita dve lučki LED (rdeča in oranžna):**

Baterija je delno napolnjena

**Sveti ena lučka LED (rdeča):**

Baterijo je potrebno napolniti

## ● Delo z napravo

### OPOMBA

- ▶ Pri upravljanju orodja upoštevajte pravila za zaščito sluha in druge lokalne predpise.

Redna košnja spodbuja travo k povečani tvorbi listov, obenem pa s tem ubijamo plevel. Zato se trata po vsaki košnji zgosti, rezultat pa je bolj enakomerno obremenjena trata.

Prvo košnjo izvedemo približno aprila, ko je trava visoka približno 70-80 mm. V glavni sezoni rasti trato kosimo najmanj enkrat na teden.

- Napravo pomikajte naprej s hitrostjo hoje in v linijah, ki naj bodo čim bolj ravne. Za brezhiben rezultat košnje naj se linije vedno prekrivajo za nekaj centimetrov.
- Višino košnje nastavite tako, da naprava ne bo preobremenjena. Če tega ne storite, se lahko motor poškoduje. Izbira previsoke višine košnje lahko povzroči tudi to, da visoka trava zablokira rezilo. Glejte poglavje "Odstranjevanje blokad".
- Po pobočjih se vedno premikajte prečno. Bodite posebno previdni, ko se pomikate nazaj in vlečete napravo.
- Napravo očistite po vsaki uporabi, kot je opisano v poglavju »Čiščenje/ shranjevanje«.

### ⚠ OPOZORILO

- ▶ **Po izklopu opreme se rezilo še nekaj sekund vrti. Ne dotikajte se premikajočega rezila. Obstaja nevarnost telesne poškodbe.**

## ● Odstranjevanje blokad

### ⚠ OPOZORILO!



**OPOZORILO!** – Pred vzdrževanjem odklopite baterijo.

- ▶ Izklopite stroj, odstranite baterijo [24] in počakajte, da se rezilo zaustavi.

1. Napravo obrnite na glavo.
2. Uporabite zaščitne rokavice in odstranite blokado z rezila [30].

## ● Razlika med košnjo in mulčenjem trate

Pri uporabi kompleta za mulčenje [21] se pokošena trava ne zajame v zbirno vrečo, temveč se zdrobi in razporedi po travniku. Hranila, ki jih vsebujejo odrezki, se tako razkrojijo s pomočjo organizmov v tleh in ustvarijo dragocena hranila. Zmulčeno trato je zato treba gnojiti veliko manj pogosto.

Trato je treba praviloma kositi razmeroma pogosto, tako da na trati ostanejo le majhne količine zastirke.

Zato je najbolje trato mulčiti vsaj enkrat na teden in kosilnico nastaviti tako, da ostane za zastirko le približno 40% višine trate. Če zastirka ostane vidna na trati (na primer pri košnji trate prvič v letu ali med močnim rastjem), je treba uporabiti vrečo za zbiranje trave [12].

## ● Aplikacija PARKSIDE






### OPOMBA

- ▶ Aplikacija **PARKSIDE** vam omogoča nadzor izdelka in upravljanje določenih funkcij. Funkcije se lahko spremenijo s posodobitvami aplikacije in vdelane programske opreme. Za več informacij o aplikaciji **PARKSIDE** si oglejte navodila za pametno baterijo.
- ▶ Aplikacija **PARKSIDE** podpira operacijske sisteme iOS 15.0 in novejša ali Android 6.0 in novejša.

## ● Zahteve


- Za iskanje izdelka v aplikaciji **PARKSIDE** morajo biti izpolnjeni naslednji pogoji:
- Aplikacija **PARKSIDE** je nameščena na vašem pametnem telefonu in Bluetooth® je aktiviran.
- V izdelku je naslednji akumulator: **PARKSIDE Performance Smart baterija PAPS 204 A1 ali PAPS 208 A1**.  
Ta pametni akumulator je že povezan z aplikacijo **PARKSIDE**. Izdelek komunicira z aplikacijo **PARKSIDE** prek pametne baterije.
- Pametni akumulator je povezan z aplikacijo **PARKSIDE**.

## ● Povezovanje izdelka z aplikacijo PARKSIDE

1. Vstavite pametni akumulator  .
2. Pritisnite   utripa. Ko je izdelek povezan,  sveti neprekinjeno.
3. Odprite aplikacijo **PARKSIDE**. Izdelek se prikaže na seznamu. Če izdelka ni na seznamu, ga dodajte ročno.

## ● Ročna povezava izdelka

### Spremljanje in nadzor izdelka

1. Izberite izdelek s seznama. Prikaže se stran s pregledom izdelka.
2. Na strani s pregledom izberite želeno nastavitve.  
Kliknite , da izberete meni za pomoč, če niste prepričani. Prikaže se pogovorno okno z opisom ustrezne nastavitve.

## ● Čiščenje/vzdrževanje

### OPOZORILO


- ▶ **Vsa dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, naj opravi pooblaščen servisni center. Uporabljajte le originalne dele.**



Pri rokovanju z rezilom nosite rokavice.



**OPOZORILO!** – Pred vzdrževanjem odklopite baterijo.

- ▶ Izklopite stroj, odstranite baterijo  in počakajte, da se rezilo zaustavi.

## ● Splošno čiščenje in vzdrževalna dela

### OPOZORILO

- ▶ **Naprave nikoli ne pršite z vodo. Obstaja nevarnost električnega udara.**

- Naprava naj bo vedno čista. Za čiščenje uporabite krtačo ali krpo, vendar ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil.
- Po košnji s kosom lesa ali plastike odstranite vse rastlinske ostanke, ki so se prijeli na kolesa, prezračevalno odprtino, odprtino izmeta in območje okoli rezila. Ne uporabljajte trdih ali ostrih predmetov, saj lahko poškodujejo napravo.

- Pred vsako uporabo preverite napravo glede očitnih okvar, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli. Prepričajte se, da so vse matice, zatiči in vijaki trdno nameščeni.
- Preverite pokrove in zaščitne naprave glede poškodb in pravilnega prileganja. Po potrebi jih zamenjajte.
- Številne nesreče so posledica slabega vzdrževanja, čiščenja in nege.
- Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov lahko povzroči nesreče.
- Ne razstavljajte nobenih varnostnih komponent (npr. zaščite pred udarci), sicer ni mogoče zagotoviti varne uporabe stroja.

## ● Menjava rezil

Če je rezilo topo, ga lahko ponovno nabrusi specializirano podjetje. Če je rezilo poškodovano ali neuravnoteženo, ga je treba zamenjati.

### Slika I:

1. Napravo obrnite na glavo.
2. Uporabite zaščitne rokavice in držite rezilo **30**.
3. S ključem (SW16) obrnite vijak rezila in podložko **31** v nasprotni smeri urinega kazalca od vretena motorja.
4. Ponovno namestite novo rezilo **30** v obratnem vrstnem redu.

### OPOMBA

- ▶ Prepričajte se, da je rezilo **30** pravilno nameščeno in da je vijak rezila **31** privit.

## ● Shranjevanje

### Zložite napravo, slika J:

1. Nežno izvlecite ročico za hitro sprostitvev **6** in jo obrnite v odklenjeni položaj.
2. Odprite zatezne ročice **4**.
3. Zgornji drog **1** in spodnji drog **14** zložite skupaj.

### OPOMBA

- ▶ Pazite, da med tem ne stisnete kablov naprave.

- Uporabite ročaj za prenašanje stroja **8a**.
- Napravo hranite na suhem mestu izven dosega otrok.
- Preden napravo shranite v zaprtem prostoru, počakajte, da se motor ohladi.
- Odstranite polnilno baterijo, preden napravo shranite za dalj časa (npr. čez zimo).
- Temperatura shranjevanja polnilne baterije in naprave je med 0 °C in 45 °C. Pri shranjevanju se izognite ekstremnemu mrazu ali vročini, da to ne bi negativno vplivalo na izhodno moč baterije.

Ne odgovarjamo za škodo, ki jo povzročijo naše naprave, če je to posledica nestrokovnega popravila, uporabe neoriginalnih delov ali nepravilne uporabe.


## ● Nadomestni deli/pripomočki

- Kupci lahko pridobijo združljive nadomestne dele in dodatke prek [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Pri naročilu boste potrebovali številko naročila.
- Naročila lahko oddate samo prek spleta.
- Za dodatne informacije se obrnite na Lidlov servisni telefon (glejte »Servis«).

Del	Številka naročila
21 Komplet za mulčenje	4658319029999
23 Držalo za skodelico	4658319039999
11 Ročica za nastavitev višine	4658319059999
6 Vzvod za hitro sprostitvev	4658319079999
12 Vreča za zbiranje trave	4658319089999

## ● Odpravljanje težav

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Naprava se ne zažene	Vstavljena je samo ena baterija.	Za zagon stroja je treba vstaviti dve bateriji.
	Vstavljeni sta dve bateriji, vendar nista pravilno vstavljeni.	Dve bateriji morata biti pravilno vstavljeni.
	Polnilna baterija 24 je izpraznjena	Glejte poglavje "Preverjanje stanja napolnjenosti baterij" in "Polnjenje baterij"
	Polnilna baterija 24 ni vstavljena	Glejte poglavje "Vstavljanje/odstranjevanje baterij"
	Pokvarjen gumb za sprostitvev 29 ali zagonska ročica 2	Popravilo s strani servisne službe
	Okvarjen motor.	
	Previsoka trava	Glejte poglavje "Nastavitev višine košnje"
Motor se ustavi	Blokada s tujim predmetom	Odstranite predmet

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Rezultat je nezadovoljiv ali motor se napreza	Prenizka višina košnje	Nastavite večjo višino košnje, glejte poglavje "Nastavitev višine košnje"
	Rezilo  je topo	Dajte nabrusiti rezilo ali ga zamenjajte
	Območje rezila je blokirano	Očistite opremo
	Rezilo  je nameščeno nepravilno	Pravilno namestite rezilo
Rezilo se ne obrača	Rezilo  blokira travo	Odstranite travo
	Vijak rezila  ohlapen	Zategnite vijak rezila
Čudni zvoki, ropotanje ali tresljaji	Vijak rezila  ohlapen	Zategnite vijak rezila
	Rezilo  je poškodovano	Zamenjajte rezilo

## ● Odstranjanje

Embalaza je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije / akumulatorje je treba reciklirati. Baterije / akumulatorje in / ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



**Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjanja baterij / akumulatorjev!**

Pred odstranjanjem odstranite baterije / akumulatorske baterije iz izdelka.

Baterij / akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije / akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

## ● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (npr. IAN 465831\_2404) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.

Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 465831\_2404 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.



## ● Servis



**Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si

## Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 5 let od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter navora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,  
SI-1218 Komenda

# ● Izjava EU o skladnosti

## IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. 465831\_2404)

IAN: 465831\_2404  
Identifikacija izdelka: "Parkside" Akumulatorska kosilnica  
Številka modela: HG12094

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2014/53/EU
Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2000/14/ES
Direktiva 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Direktiva 2014/53/EU
Zdravje in varnost (člen 3(1)(a))
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN 50663:2017
Elektromagnetna združljivost (člen 3(1)(b))
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019
Final draft EN 301 489-17 V3.3.0: 2024
Spekter (člen 3(2))
EN 300 328 V2.2.2:2019
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
EN IEC 63000:2018

Postopek ugotavljanja skladnosti / ime in naslov priglašene organa, kadar pride v poštev: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Izmerjena raven zvočne moči na opremi, ki predstavlja ta tip: 88.4 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči za to opremo: 92 dB(A)

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija**

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Neckarsulm

05.10.2024

Kraj

Datum

ppa. Stefan Haensel

Prokurist

ppa. Jens Buchheim

Prokurist



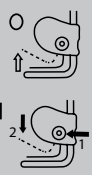







<b>Liste der verwendeten Piktogramme</b> . . . . .	Seite	80
<b>Einleitung</b> . . . . .	Seite	81
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . .	Seite	81
Lieferumfang . . . . .	Seite	82
Teilebeschreibung . . . . .	Seite	82
Funktionsbeschreibung . . . . .	Seite	82
Technische Daten . . . . .	Seite	83
Ladedauer . . . . .	Seite	84
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> . . . . .	Seite	85
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge . . . . .	Seite	85
Sicherheitshinweise für Rasenmäher . . . . .	Seite	89
<b>Montage</b> . . . . .	Seite	91
Unteren Holm aufklappen . . . . .	Seite	91
Oberen Holm montieren . . . . .	Seite	91
Becherhalter montieren (Abb. B) . . . . .	Seite	91
<b>Bedienung</b> . . . . .	Seite	92
Grasfangsack einhängen/abnehmen . . . . .	Seite	92
Grasfangsack entleeren . . . . .	Seite	92
Schnitthöhe einstellen . . . . .	Seite	92
Mulchkit einsetzen/entnehmen . . . . .	Seite	93
Seitlichen Grasauswurf einhängen/abnehmen . . . . .	Seite	93
Akkus laden . . . . .	Seite	93
Akkus einsetzen/entnehmen . . . . .	Seite	93
Ein- und Ausschalten . . . . .	Seite	94
Radantrieb aktivieren/deaktivieren . . . . .	Seite	94
Geschwindigkeit des Radantriebs einstellen . . . . .	Seite	94
Drehzahl auswählen . . . . .	Seite	95
Ladezustand der Akkus prüfen . . . . .	Seite	95
Arbeiten mit dem Gerät . . . . .	Seite	95
Blockierungen entfernen . . . . .	Seite	96
Unterschied zwischen Rasenmähen und Rasenmulchen . . . . .	Seite	96
<b>PARKSIDE App</b> . . . . .	Seite	96
Voraussetzungen . . . . .	Seite	96
Gerät mit der PARKSIDE App verbinden . . . . .	Seite	97
Gerät manuell verbinden . . . . .	Seite	97
<b>Reinigung/Wartung</b> . . . . .	Seite	97
Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten . . . . .	Seite	97
Messer austauschen . . . . .	Seite	98
<b>Lagerung</b> . . . . .	Seite	98
<b>Ersatzteile/Zubehör</b> . . . . .	Seite	98
<b>Fehlersuche</b> . . . . .	Seite	99
<b>Entsorgung</b> . . . . .	Seite	100

**Garantie** ..... Seite 100  
    Abwicklung im Garantiefall ..... Seite 101  
    Service ..... Seite 101  
**EU-Konformitätserklärung** ..... Seite 102

## Liste der verwendeten Piktogramme

	<b>GEFAHR!</b> – Weist auf eine Gefahr mit hohem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt (z. B. Erstickungsgefahr)	 	Dieses Symbol bedeutet, dass bei Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.
	<b>WARNUNG!</b> – Weist auf eine Gefahr mit mäßigem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann (z. B. Stromschlaggefahr)		Gleichstrom/-spannung
			Tragen Sie Gehörschutz!
	<b>ACHTUNG!</b> – Weist auf eine Gefahr mit geringem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Schutzhandschuhe tragen!
			Augenschutz tragen!
	<b>HINWEIS!</b> – Warnt vor möglichen Sach-/Produktschäden bei Nichtvermeidung (z. B. Kurzschlussgefahr)	 	<b>WARNUNG!</b> – Nehmen Sie vor Wartungsarbeiten den Akku heraus.
	<b>Vorsicht</b> – scharfes Messer! Halten Sie Hände und Füße fern. Verletzungsgefahr!		Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.
	<b>Vorsicht!</b> Das Messer des Rasenmähers läuft nach dem Ausschalten noch eine Zeit lang weiter.		Garantierter Schalleistungspegel $L_{WA}$ in dB
	Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile.		Schnittbreite
	Halten Sie Umstehende vom Gerät fern.		Taste zur Ladezustandsanzeige
	Ladezustandsanzeige der Akkus		Vorwahltaste

	Drehzahlstufen		Smart-LED
	Stromschlaggefahr!		Ohren- und Augenschutz tragen!
	Ein-/Ausschalten		Radantrieb ein: Antriebsbügel heranziehen Radantrieb aus: Antriebsbügel loslassen
	Geschwindigkeit des Radantriebs einstellen: hohe Geschwindigkeit niedrige Geschwindigkeit		Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisung
		Das Gerät ist Teil der Serie X 20 V TEAM von Parkside	
		Skala Schnitthöhe	

## 40 V AKKU-RASENMÄHER

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblicher Nutzung erlischt der Garantieanspruch.
- Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder sowie Personen, die mit dieser Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Die Benutzung des Geräts bei Regen oder in feuchter Umgebung ist verboten.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

- Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** von Parkside und kann mit Akkus der Serie **X 20 V TEAM** von Parkside betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** von Parkside geladen werden.

## ● Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Akku-Rasenmäher und unterer und oberer Holm
- Grasfangsack
- 2 Kabelhalter
- 2 Spannhebel mit Beilagscheiben und Schraube zur Befestigung des oberen Holms
- Mulchkit
- Seitenauswurf
- 1 Becherhalter und 4 Schrauben und Muttern
- Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

### HINWEIS

- ▶ **Akkus und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

## ● Teilebeschreibung


- 1 Oberer Holm
- 2 Ein-/Ausschaltbügel
- 3 Geschwindigkeitshebel
- 4 Bolzen, Unterlegscheibe, Spannhebel
- 5 Kabelhalter
- 6 Schnellspanner
- 7 Prallschutz
- 8 Abdeckung
- 8a Tragegriff am Gehäuse
- 9 Prallschutz am Seitenauswurf
- 10 Gerätegehäuse
- 11 Hebel zur Schnitthöhenverstellung
- 12 Grasfangsack
- 13 Griff
- 14 Unterer Holm

- 15 Gerätekabel
- 16 Antriebsbügel
- 17 Ladezustandsanzeige
- 18 ∞ Smart LED
- 19  Vorwahltaste
- 20  Taste zur Ladezustandsanzeige
- 21 Mulchkit
- 22 Seitenauswurfkanal
- 23 Becherhalter
- 23a Schrauben und Muttern für Becherhalter
- 24 Akku (nicht inbegriffen)
- 25 Entriegelungsknopf
- 26 Taste zur Ladezustandsanzeige am Akku
- 27 Ladegerät (nicht inbegriffen)
- 28 Holmisolierung
- 29 Entriegelungsknopf
- 30 Messer
- 31 Messerschraube und Unterlegscheibe

## ● Funktionsbeschreibung

- Der Akku-Rasenmäher besitzt ein parallel zur Schnittebene sich drehendes Schneidwerkzeug. Er ist mit einem leistungsstarken Elektromotor, einem robusten Gehäuse, einem Sicherheitsschalter, einem Prallschutz und einem Grasfangsack ausgestattet. Zusätzlich ist das Gerät 10-fach höhenverstellbar und hat leichtgängige Räder. Das Gerät kann optional mit der Parkside App verbunden werden.
- Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## ● Technische Daten

Akku-Rasenmäher:	PPRMA 40-Li B2
Motorspannung U:	40 V  (Gleichspannung); (2 x 20 V)
Motorstrom I:	16 A
Akku-Typ:	Li-Ion
Leerlaufdrehzahl n <sub>0</sub> :	2500 - 3300 min <sup>-1</sup>
Radantrieb:	ca. 2,16 - 5,76 km/h
Messerbreite:	460 mm
Schnittbreite:	ca. 470 mm
Schnitthöhe:	10-fach verstellbar; 25/ 30/ 35/ 40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 90/ 100 mm
Schutzart:	IPX1
Gewicht mit 4*8 Ah Akkupack (Akkupack nicht im Lieferumfang enthalten)	ca. 27,62 kg
Volumen Grasfangsack:	ca. 50 l
Schalldruckpegel (L <sub>pA</sub> ):	79,4 dB; K <sub>pA</sub> = 3 dB

## Schalleistungspegel (L<sub>WA</sub>)

gemessen (L <sub>WA</sub> ):	88,4 dB; KWA= 2,05 dB
garantiert (L <sub>WA,d</sub> ):	92 dB
Vibration (a <sub>h</sub> ):	
Rechts:	2,41 m/s <sup>2</sup> , k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Links:	2,20 m/s <sup>2</sup> , k=1,5 m/s <sup>2</sup>
Temperatur:	max. 50 °C
Ladevorgang:	4 - 40 °C
Betrieb:	4 - 50 °C
Lagerung:	0 - 45 °C

Zur Verwendung mit Smart-Akkus  
(Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1)

Arbeitsfrequenz / Frequenzband:	2400 - 2483,5 MHz
Max. Sendeleistung:	≤ 20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden  
gemäß Normen und Standards ermittelt,  
die in der Konformitätserklärung  
aufgeführt sind.

Der angegebene  
Schwingungsgesamtwert ist nach einem  
genormten Prüfverfahren gemessen  
worden und kann zum Vergleich einer  
Maschine mit einer anderen verwendet  
werden.

Der angegebene  
Schwingungsgesamtwert kann auch  
zu einer vorläufigen Einschätzung der  
Schwingungsbelastung herangezogen  
werden.

### **WARNUNG!**

- ▶ Der Schwingungsemissionswert kann während der tatsächlichen Benutzung der Maschine sich von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der die Maschine verwendet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen die Maschine abgeschaltet ist, und solche, in denen sie zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

- Die Ladezeit wird u. a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie die anliegende Netzspannung beeinflusst und kann daher von den angegebenen Werten abweichen.
- Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
  - **Smart PAPS 204 A1**
  - **Smart PAPS 208 A1**
- Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSL G 20 A1**
  - **Smart PLGS 2012 A1**

## ● **Ladedauer**

### **WARNUNG! Gefahr von Verletzungen und Sachschäden bei unsachgemäßer Handhabung des Akkupacks!**

- ▶ Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Laden sowie zur ordnungsgemäßen Verwendung, wie sie in der Bedienungsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der **X 20 V TEAM** Serie aufgeführt sind.
- ▶ Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in der separaten Bedienungsanleitung.

- Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der Serie **X 20 V TEAM** betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akkupack PAP 20 B1	4 Ah Akkupack PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 Min.	120 Min.	120 Min.	210 Min.
Max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 Min.	60 Min.	50 Min.	120 Min.
Max. 4,5 A Ladegerät PDSLГ 20 A1	35 Min.	60 Min.	50 Min.	120 Min.
Ladegerät Smart PLGS 2012 A1	35 Min.	35 Min.	35 Min.	45 Min.



## Allgemeine Sicherheitshinweise

### ● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

#### WARNUNG!

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen**



**ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

#### Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**  
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**  
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

**d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**

Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

**e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**

Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

**f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.**

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

**g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.**

Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

**h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.**

Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

**Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

**a) Überlasten Sie das**

**Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

**b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.**

Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

**c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.**

Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

**d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.**

Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metalgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

#### **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

#### Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

#### ● **Sicherheitshinweise für Rasenmäher**

a) **Verwenden Sie den Rasenmäher nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere nicht bei Gewitter.** Dadurch verringert sich die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.

b) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich nach Wildtieren.** Wildtiere können durch den laufenden Rasenmäher verletzt werden.

c) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.** Herausgeschleuderte Teile können zu Verletzungen führen.

d) **Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch des Rasenmähers immer, ob das Mähmesser und das Mähwerk nicht abgenutzt oder beschädigt sind.** Abgenutzte oder beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.

e) **Prüfen Sie die Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Verschleiß oder Abnutzung.** Eine abgenutzte oder beschädigte Grasfangeinrichtung erhöht das Risiko von Verletzungen.

f) **Belassen Sie Schutzabdeckungen an ihrem Platz. Schutzabdeckungen müssen einsatzfähig und ordnungsgemäß befestigt sein.** Eine lose, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckung kann zu Verletzungen führen.

g) **Halten Sie Kühlluft Eintrittsöffnungen frei von Ablagerungen.** Blockierte Lufteinlässe und Ablagerungen können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen

h) **Tragen Sie bei der Benutzung des Rasenmähers stets rutschfestes und schützendes Schuhwerk. Mähen Sie den Rasen mit dem Rasenmäher nicht barfuß oder mit offenen Sandalen.** Dadurch wird die Gefahr von Fußverletzungen durch den Kontakt mit dem sich bewegenden Messer verringert.

i) **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmähers immer eine lange Hose.** Bloße Haut erhöht die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile.

- j) Betreiben Sie den Rasenmäher nicht in nassem Gras. Gehen Sie dabei, niemals rennen.** Dadurch verringern Sie die Gefahr auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- k) Betreiben Sie den Rasenmäher nicht auf übermäßig steilen Hängen.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- l) Achten Sie beim Arbeiten an Abhängen auf einen sicheren Stand; arbeiten Sie immer quer zum Abhang, niemals aufwärts oder abwärts, und seien Sie extrem vorsichtig beim Ändern der Arbeitsrichtung.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- m) Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsmähen oder wenn Sie den Rasenmäher zu sich herziehen. Achten Sie immer auf die Umgebung.** Dies reduziert die Stolpergefahr während des Arbeitens.
- n) Berühren Sie keine Messer oder andere gefährliche Teile, die sich noch bewegen.** Damit vermindern Sie das Risiko einer Verletzung durch sich bewegende Teile.
- o) Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku abgetrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder den Rasenmäher reinigen.** Ein unerwarteter Betrieb des Rasenmähers kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- p) Halten Sie das Schneidwerkzeug an, falls die Maschine zum Transport beim Überqueren anderer Oberflächen als Gras und beim Transport der Maschine zum und vom Mähbereich gekippt werden muss.**
- q) Kippen Sie die Maschine nicht, wenn der Motor eingeschaltet wird, es sei denn, die Maschine muss zum Starten gekippt werden. Für diesen Fall gilt die Anweisung, die Maschine nicht mehr als absolut nötig zu kippen und nur den von der Bedienperson abgewandten Teil anzuheben.**
- r) Halten Sie die Maschine an und betätigen Sie entweder die Sperrvorrichtung oder entfernen Sie den/die abnehmbaren Akkublock/-blöcke oder getrennten Akkublock/-blöcke, je nachdem, was zutrifft, und warten Sie den vollständigen Stillstand aller sich bewegenden Teile ab.**
- wenn ein Fremdojekt getroffen wurde; in diesem Fall gilt die Anweisung, die Maschine auf Beschädigung zu untersuchen und zu reparieren, bevor sie erneut gestartet und betrieben wird;
  - wenn die Maschine ungewöhnlich zu vibrieren beginnt; in diesem Fall gilt die Anweisung zur sofortigen Prüfung auf Beschädigung, Ersatz oder Reparatur beschädigter Teile und zur Prüfung auf und Festziehen von etwaigen losen Teilen.
- s) Leeren Sie die Grasfangeinrichtung vor dem Lagern.**
- t) Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Bauteile nur satzweise aus, um die Symmetrie zu bewahren.**

- u) Vorsicht bei Einstellarbeiten an der Maschine, um ein Erfassen der Finger zwischen dem sich bewegenden Schneidwerkzeug und feststehenden Teilen der Maschine zu vermeiden.
- v) Lassen Sie die Maschine vor dem Lagern immer abkühlen.
- w) Reinigen und warten Sie die Maschine vor dem Lagern.

## ● **Montage**

- Führen Sie nur Arbeiten aus, die Sie sich selbst zutrauen.
- Bei Unsicherheiten wenden Sie sich an einen Fachmann oder direkt an unseren Service.

## ● **Unteren Holm aufklappen**

### **Abbildung A:**

1. Drehen Sie den unteren Holm **14** und den oberen Holm **1** zur Rückseite des Geräts. Ziehen Sie den Schnellspanner **6** leicht vom unteren Holm **14** weg und drehen Sie ihn dann nach links oder rechts.
2. Stellen Sie die gewünschte Höhe ein. Es sind drei Positionen möglich.
3. Drehen Sie die Schnellspanner **6** wieder in ihre ursprüngliche Position zurück.

### **HINWEIS**

- ▶ Die Schnellspanner **6** müssen in die Löcher am Gerätegehäuse einrasten.

## ● **Oberen Holm montieren**

### **Abbildung B:**

1. Stecken Sie die beiden Teile der Holmisolierung **28** jeweils von rechts und links in die Bohrungen am unteren Holm **14**, siehe Detailbild.

### **HINWEIS**

- ▶ Die Holmisolierung **28** dient zum Schutz vor einem elektrischen Schlag.

2. Befestigen Sie den oberen Holm **1** mit den beiliegenden Schrauben, den Unterlegscheiben und den Spannhebeln **4** rechts und links am unteren Holm **14**.

### **HINWEIS**

- ▶ Das Bedienpanel **17-20** am oberen Holm **1** muss sich in Mährichtung rechts befinden.

3. Drehen Sie die Spannhebel **4** im Uhrzeigersinn fest.
4. Verriegeln Sie die Spannhebel **4**, indem Sie diese in Richtung oberen Holm **1** drücken. Die Spannhebel müssen so am Holm anliegen, dass ein Spannen mit mittlerer Kraft erfolgen kann. Wenn dies nicht gelingt, drehen Sie den Spannhebel weiter im Uhrzeigersinn oder lockern Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.
5. **Kabelhalter anbringen:** Bringen Sie die Kabelhalter **5** rechts und links am unteren Holm **14** an und fixieren Sie damit die Gerätekabel **15**.

## ● **Becherhalter montieren (Abb. B)**

Setzen Sie den Becherhalter **23** auf den oberen Holm **1** und befestigen Sie ihn wie abgebildet auf beiden Seiten mit 4 Schrauben und Muttern **23a**. Führen Sie dazu die Sechskantschraube jeweils durch den Becherhalter und die Bohrung des Holms und ziehen Sie die Muttern und Bolzen mit einem Schraubenschlüssel SW10 fest.

## ● **Bedienung**

### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ **Einstellungen am Gerät dürfen nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Messer vorgenommen werden. Es besteht Verletzungsgefahr.**



**WARNUNG** – Nehmen Sie vor  
Wartungsarbeiten den Akku  
heraus.

- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie den Akku **24** heraus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

## ● **Grasfangsack einhängen/ abnehmen**

### **Grasfangsack einhängen,**

#### **Abbildung C:**

1. Halten Sie den Grasfangsack **12** am Handgriff **13**.
2. Heben Sie den Prallschutz **7** an.
3. Hängen Sie den Grasfangsack **12** in beide Aufnahmen ein.
4. Legen Sie den Prallschutz **7** auf dem Grasfangsack **12** ab.

### **Grasfangsack abnehmen,**

#### **Abbildung C:**

1. Heben Sie den Prallschutz **7** an.
2. Hängen Sie den Grasfangsack **12** aus.
3. Klappen Sie den Prallschutz **7** an das Gerätegehäuse **10** zurück.

### **⚠️ WARNUNG**

- ▶ **Mit dem Gerät darf nicht ohne Prallschutz oder Grasfangsack gearbeitet werden. Es besteht Verletzungsgefahr.**

## ● **Grasfangsack entleeren**

### **Abbildung C:**

1. Nehmen Sie den Grasfangsack **12** ab.
2. Halten Sie den Grasfangsack am Handgriff **13**.
3. Kippen Sie den Grasfangsack.
4. Schütten Sie das geschnittene Gras in ein dafür geeignetes Behältnis.

## ● **Schnitthöhe einstellen**

Das Gerät besitzt 10 Positionen zur Einstellung der Schnitthöhe:

- |                |                           |
|----------------|---------------------------|
| 25/30/35/40 mm | - geringe<br>Schnitthöhe  |
| 50/60/70 mm    | - mittlere<br>Schnitthöhe |
| 80/90/100 mm   | - große Schnitthöhe       |

### **Abbildung D:**

1. Greifen Sie den Hebel **11** zur Schnitthöhenverstellung und führen Sie ihn an der Rasterung vorbei auf die gewünschte Einstellung der Schnitthöhe.

Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 25-45 mm, bei einem Nutzasen etwa 45-65 mm.

### **HINWEIS**

- ▶ Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine große Schnitthöhe gewählt werden.

## ● Mulchkit einsetzen/ entnehmen

### HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie das Mulchkit **ohne** den seitlichen Grasauswurf.

### Mulchkit einsetzen,

#### Abbildung E:

1. Entfernen Sie den Grasfangsack, falls eingesetzt.
2. Heben Sie den Prallschutz **[7]** an.
3. Setzen Sie das Mulchkit **[21]** ein und drücken Sie es nach unten.

### HINWEIS

- ▶ Die beiden Nasen am Mulchkit müssen in den beiden Aussparungen am Gerätegehäuse sitzen.

### Mulchkit entnehmen,

#### Abbildung E:

1. Heben Sie das Mulchkit **[21]** hinten an, um die beiden Nasen aus der Aussparung am Gerätegehäuse zu heben.
2. Entnehmen Sie das Mulchkit **[21]**.

## ● Seitlichen Grasauswurf einhängen/abnehmen

Bei der Verwendung des seitlichen Auswurfkanals fällt das geschnittene Gras seitlich auf den Rasen.

#### Abbildung F:

1. Nehmen Sie den Grasfangsack **[12]** ab (siehe „Grasfangsack einhängen/ abnehmen“).
2. Setzen Sie das Mulchkit **[21]** ein (siehe „Mulchkit einsetzen/entnehmen“).

### HINWEIS

- ▶ Damit verhindern Sie die Ansammlung des Schnittguts im Auswurfkanal.

3. Heben Sie den Prallschutz am Seitenauswurf **[9]** an.
4. Hängen Sie den Seitenauswurfkanal **[22]** ein.
5. Legen Sie den Prallschutz am Seitenauswurf **[9]** ab. Der Prallschutz hält den Seitenauswurfkanal **[22]** in Position.

## ● Akkus laden

1. Nehmen Sie den Akku **[24]** aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku **[24]** in den Ladeschacht eines Ladegeräts **[27]**.
3. Schließen Sie das Ladegerät **[27]** an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät **[27]** vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku **[24]** aus dem Ladegerät **[27]**.

## ● Akkus einsetzen/entnehmen







Das Gerät kann mit zwei oder mit vier Akkus der Serie X 20 V TEAM von Parkside betrieben werden. Wenn Sie zwei Akkus verwenden, müssen diese paarweise übereinander platziert werden.

### HINWEIS

- ▶ Sind die Akkus nicht in der korrekten Kombination eingesetzt, lässt sich das Gerät nicht über die Taste **[20]** zur Ladezustandsanzeige **[20]** am Bedienpanel aktivieren und der Ladezustand der Akkus wird nicht angezeigt.

### Abbildung G:

1. Heben Sie die Abdeckung  am Gerätegehäuse an.
2. Zum **Einsetzen** der Akkus  schieben Sie die Akkus entlang der Führungsschiene in das Gerät. Sie werden hören, wie sie einrasten.
3. Zum **Herausziehen** der Akkus  aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste  am Akku und ziehen die Akkus heraus.



### ● Ein- und Ausschalten





Das Gerät kann mit zwei oder mit vier Akkus der Serie X 20 V TEAM von Parkside betrieben werden. Wenn Sie zwei Akkus verwenden, müssen diese paarweise übereinander platziert werden.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.

#### Abbildung G:




2. Heben Sie die Abdeckung  am Gerätegehäuse an und schieben Sie die geladenen Akkus  entlang der Führungsschiene in das Gerät. Sie werden hören, wie sie einrasten.
3. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.


#### Abbildung H:

4. Aktivieren Sie das Gerät, indem Sie die Taste  zur Ladezustandsanzeige  am Bedienpanel drücken.

### HINWEIS

- ▶ Die LEDs am Bedienpanel leuchten auf, das Gerät ist aktiviert und Sie können es jetzt einschalten.

5. Zum Einschalten betätigen Sie den Entriegelungsknopf  und halten diesen, während Sie den Starthebel  in Richtung oberen Holm  ziehen.

6. Lassen Sie den Entriegelungsknopf los.
7. Zum Ausschalten des Geräts lassen Sie den Starthebel  los.

### HINWEIS

- ▶ Aufgrund des intelligenten Energiemanagements läuft der Motor verzögert an (Sanftanlauf/ Softstart).

### ⚠ WARNUNG

- ▶ **Nach dem Ausschalten des Geräts dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht Verletzungsgefahr.**

### ● Radantrieb aktivieren/ deaktivieren

#### Radantrieb aktivieren, Abbildung H:



- Drücken Sie den Antriebsbügel  in Richtung oberen Holm .

#### Radantrieb deaktivieren, Abbildung H:

- Lassen Sie den Antriebsbügel  los.

### ● Geschwindigkeit des Radantriebs einstellen

#### Abbildung H:


Die Geschwindigkeit des Radantriebs variieren Sie über den Geschwindigkeitshebel  am oberen Holm .



Hohe Geschwindigkeit


Niedrige Geschwindigkeit

## ● Drehzahl auswählen





- Die Drehzahl kann über die Vorwahltaste  19 am Bedienpanel eingestellt werden. Die aktuell ausgewählte Stufe leuchtet am Bedienpanel.
- Die Stufe 2 ist der Auto-Modus, das Gerät startet mit 3300 min<sup>-1</sup>, regelt die Drehzahl automatisch herunter, wenn der Widerstand niedrig ist und erhöht die Drehzahl, sobald es auf Widerstand trifft.
- Die Stufe 1 ist der ECO-Modus, das Gerät läuft auf 2900 min<sup>-1</sup>.

## ● Ladezustand der Akkus prüfen


### Ladezustand prüfen

- Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige am Akku  26. Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte am Akku angezeigt.

### Ladezustand prüfen, bei eingesetztem Akku

- Der Ladezustand des Akkus wird während des Betriebs auf dem Bedienpanel durch Leuchten der entsprechenden LEDs an der Ladezustandsanzeige  17 angezeigt.
- Ist das Gerät nicht in Betrieb, drücken Sie die Taste  zur Ladezustandsanzeige  20 am Bedienpanel, um das Gerät und die Ladezustandsanzeige  17 zu aktivieren.

### HINWEIS

- ▶ Ist nur ein Paar Akkus eingesetzt, blinkt bei der anderen Ladezustandsanzeige  17 eine rote LED.

## 3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):

Akku geladen

## 2 LEDs leuchten (rot und orange):

Akku teilweise geladen

## 1 LED leuchtet (rot):

Akku muss geladen werden

## ● Arbeiten mit dem Gerät

### HINWEIS

- ▶ Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Regelmäßiges Mähen regt die Graspflanze zu einer verstärkten Blattbildung an, lässt aber gleichzeitig Unkrautpflanzen absterben. Daher wird der Rasen nach jedem Mähvorgang dichter und es entsteht ein gleichmäßig belastbarer Rasen.

Der erste Schnitt erfolgt ab etwa April bei einer Aufwuchshöhe von 70-80 mm. In der Hauptvegetationszeit wird der Rasen mindestens einmal pro Woche gemäht.

- Führen Sie das Gerät im Schritttempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.
- Stellen Sie die Schnitthöhe so ein, dass das Gerät nicht überlastet wird. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.  
Die Wahl einer zu großen Schnitthöhe kann ebenfalls dazu führen, dass das Messer vom langen Gras blockiert wird. Lesen Sie hierfür das Kapitel „Blockierungen entfernen“.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang. Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsgehen und Ziehen des Geräts.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz wie im Kapitel „Reinigung / Wartung“ beschrieben.

### **WARNUNG**

- ▶ **Nach dem Ausschalten des Geräts dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht Verletzungsgefahr.**

## ● Blockierungen entfernen

### **WARNUNG!**



**WARNUNG** – Nehmen Sie vor Wartungsarbeiten den Akku heraus.

- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie den Akku [24](#) heraus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

1. Drehen Sie das Gerät um.
2. Benutzen Sie feste Handschuhe und entfernen Sie die Blockierung des Messers [30](#).

## ● Unterschied zwischen Rasenmähen und Rasenmulchen

Bei der Verwendung des Mulchkits [21](#) wird der Grasschnitt nicht in einem Fangkorb aufgefangen, sondern zerkleinert und auf dem Rasen verteilt. Die Nährstoffe, die im Rasenschnitt enthalten sind, werden somit durch Bodenorganismen abgebaut und bilden einen Nährstoffkreislauf. Gemulchter Rasen muss daher wesentlich seltener gedüngt werden.

Grundsätzlich muss der Rasen relativ oft gemäht werden, sodass nur in geringen Mengen Mulch auf dem Rasen verbleibt.

Am besten ist es daher, den Rasen mindestens einmal in der Woche zu mulchen und den Mäher so einzustellen, dass nur ca. 40% der Gesamthöhe des Rasens als Mulch anfallen. Falls der Mulch sichtbar auf der Rasenfläche liegen bleibt (zum Beispiel beim ersten Rasenschnitt des Jahres oder bei starkem Wachstum), sollte mit dem Grasfangsack [12](#) gearbeitet werden.

## ● **PARKSIDE App**






### **HINWEIS**

- ▶ Mit der **PARKSIDE App** können Sie das Gerät überwachen und bestimmte Funktionen steuern. Je nach Aktualisierung der App und der Firmware können sich die Funktionen ändern. Weitere Informationen über die **PARKSIDE App** siehe Anleitung für den Smart Akku.
- ▶ Die **PARKSIDE App** unterstützt die Betriebssysteme iOS 15.0 und höher oder Android 6.0 und höher.

## ● Voraussetzungen


- Um das Gerät in der **PARKSIDE App** zu finden, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:
- Die **PARKSIDE App** ist auf Ihrem Smartphone installiert und Bluetooth® ist aktiviert.
- Folgender Akkupack ist im Gerät: **PARKSIDE Performance Smart Akku PAPS 204 A1** oder **PAPS 208 A1**. Dieser Smart Akkupack wurde bereits mit der **PARKSIDE App** verbunden. Das Produkt kommuniziert mit der **PARKSIDE App** über den Smart Akkupack.
- Der Smart Akkupack ist mit der **PARKSIDE App** verbunden.

## ● Gerät mit der PARKSIDE App verbinden

1. Setzen Sie den Smart Akkupack  ein.
2. Drücken Sie  .  blinkt. Wenn das Gerät verbunden ist, leuchtet  durchgehend.
3. Öffnen Sie die **PARKSIDE** App. Das Produkt wird in der Liste angezeigt. Falls das Gerät nicht auf der Liste steht, fügen Sie es manuell hinzu.

## ● Gerät manuell verbinden

### Gerät überwachen und steuern

1. Wählen Sie das Gerät aus der Liste aus. Die Übersichtsseite des Geräts wird angezeigt.
2. Wählen Sie die gewünschte Einstellung auf der Übersichtsseite aus.  
Tippen Sie im Zweifelsfall auf , um das Hilfemenü auszuwählen.  
Es wird ein Dialogfeld mit einer Beschreibung der betreffenden Einstellung angezeigt.

## ● Reinigung/Wartung

### **WARNUNG**


- ▶ **Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.**



Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.



**WARNUNG** – Nehmen Sie vor Wartungsarbeiten den Akku heraus.

- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie den Akku  heraus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

## ● Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten

### **WARNUNG**

- ▶ **Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.**

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.
- Entfernen Sie nach dem Mähen anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück von den Rädern, den Lüftungsöffnungen, der Auswurföffnung und dem Messerbereich. Verwenden Sie keine harten oder spitzen Gegenstände, diese könnten das Gerät beschädigen.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Viele Unfälle sind auf mangelhafte Wartung, Reinigung und Pflege zurückzuführen.
- Die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen kann zu Unfällen führen.
- Demontieren Sie keine Sicherheitskomponenten (z. B. Prallschutz), sonst kann keine sichere Verwendung des Geräts garantiert werden.

## ● Messer austauschen

Ist das Messer stumpf, so kann es von einer Fachwerkstätte nachgeschliffen werden. Ist das Messer beschädigt oder zeigt eine Unwucht, so muss es ausgewechselt werden.

### Abbildung I:

1. Drehen Sie das Gerät um.
2. Benutzen Sie feste Handschuhe und halten Sie das Messer **30** fest.
3. Drehen Sie die Messerschraube **31** und die Unterlegscheibe gegen den Uhrzeigersinn mit Hilfe eines Schraubenschlüssels (SW16) von der Motorspindel.
4. Bauen Sie das neue Messer **30** in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.

### HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass das Messer **30** richtig positioniert und die Messerschraube **31** fest angezogen ist.

## ● Lagerung

### Gerät zusammenklappen,

#### Abbildung J:

1. Ziehen Sie den Schnellspanner **6** heraus und drehen Sie ihn in die entriegelte Stellung.
2. Öffnen Sie die Schnellspannhebel **4**.
3. Klappen Sie den oberen Holm **1** und den unteren Holm **14** zusammen.

### HINWEIS

- ▶ Die Gerätekelble dürfen dabei nicht eingeklemmt werden.

- Transportieren Sie das Gerät mit dem Tragegriff **8a**.
- Bewahren Sie das Gerät trocken und außer Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.

- Nehmen Sie die Akkus vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur, den Einsatz von Nicht-Originalteilen oder durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

## ● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden erhalten kompatible Ersatzteile und Zubehör unter [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Halten Sie für Ihre Bestellung die Bestellnummer bereit.
- Sie können nur online bestellen.
- Wenden Sie sich für weitere Auskünfte an die Lidl Kundendienst-Hotline (siehe „Kundendienst“).

Teil	Bestellnummer
<b>21</b> Mulchkit	4658319029999
<b>23</b> Becherhalter	4658319039999
<b>11</b> Hebel zur Schnitthöhenverstellung	4658319059999
<b>6</b> Schnellspanner	4658319079999
<b>12</b> Grasfangsack	4658319089999

## ● Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät startet nicht	Es wurde nur ein Akku eingelegt.	Zum Starten der Maschine müssen zwei Akkus eingelegt werden.
	Zwei Akkus wurden eingelegt, jedoch nicht richtig eingelegt.	Beide Akkus müssen richtig eingelegt werden.
	Akku <a href="#">24</a> entladen	Siehe Kapitel „Ladezustand der Akkus prüfen“ und „Akkus laden“
	Akku <a href="#">24</a> nicht eingesetzt	Siehe Kapitel „Akkus einsetzen/ entnehmen“
	Entriegelungsknopf <a href="#">29</a> oder Starthebel <a href="#">2</a> defekt	Reparatur durch Service-Center
	Defekter Motor	
	Gras zu lang	Siehe Kapitel „Schnitthöhe einstellen“
Motor setzt aus	Blockierung durch Fremdkörper	Fremdkörper entfernen
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Schnitthöhe zu niedrig	Größere Schnitthöhe einstellen, siehe Kapitel „Schnitthöhe einstellen“
	Messer <a href="#">30</a> stumpf	Messer schleifen lassen oder austauschen
	Messerbereich verstopft	Gerät reinigen
	Messer <a href="#">30</a> falsch montiert	Messer korrekt einbauen
Messer rotiert nicht	Messer <a href="#">30</a> durch Gras blockiert	Gras entfernen
	Messerschraube <a href="#">31</a> locker	Messerschraube festziehen
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Messerschraube <a href="#">31</a> locker	Messerschraube festziehen
	Messer <a href="#">30</a> beschädigt	Messer austauschen

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber,

Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 5 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an

zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 465831\_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465831\_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



## ● Service

- DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail:owim@lidl.de
- AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail:owim@lidl.at
- CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800562153  
E-Mail:owim@lidl.ch

# ● EU-Konformitätserklärung

<b>EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 465831_2404)</b>
---

IAN: 465831\_2404  
 Produkt-Identifikation: "Parkside" Akku-Rasenmäher  
 Modellnummer: HG12094

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2014/53/EU
Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2014/53/EU
Gesundheit und Sicherheit (Art. 3(1)(a))
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN 50663:2017
EMV (Art. 3(1)(b))
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN 301 489-1 V2.2.3:2019
Final draft EN 301 489-17 V3.3.0: 2024
Spektrum (Art. 3(2))
EN 300 328 V2.2.2:2019
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

**Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany**  
**Gemessener Schalleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 88.4 dB(A)**  
**Garantierter Schalleistungspegel für dieses Gerät: 92 dB(A)**  
**Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG**

Unterzeichnet für und im Namen von:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Neckarsulm	05.10.2024	<i>ppa. Stefan Haensel</i>	<i>ppa. Jens Buchheim</i>
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurist	Prokurist

DE

